

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 19 de octubre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.227

El pleno del Senado aprueba crear una comisión que investigue la trama de los GAL

El pleno del Senado aprobó anoche por 128 votos a favor y 127 en contra la creación de una comisión de investigación parlamentaria sobre la trama de los GAL. Aunque la votación de la propuesta tuvo carácter secreto y mediante papeleta, el resultado de la votación se corresponde con las posiciones adelantadas por los representantes de los gru-

pos parlamentarios, por lo que no hubo ninguna fuga de votos. Según esas posiciones, la propuesta habría sido apoyada por los senadores del PP, PNV y Coalición Canaria, además de por cinco parlamentarios del grupo mixto. En contra habrían votado los grupos socialista y catalán y el senador del Partido de Independientes de Lanzarote,

integrado en el grupo mixto.

Durante el debate anterior a la votación, el grupo socialista acusó al PP de reclamar esta comisión por intereses partidistas y dentro de una estrategia marcada por Aznar en su intento de llegar al Gobierno. Por su parte, el portavoz popular, Angel Acebes, trató de demostrar que no es incompatible una investigación

parlamentaria del "caso GAL" con la investigación judicial en marcha.

Con anterioridad y también por un voto de diferencia, el pleno del Congreso aprobó que la votación se realizara de forma secreta gracias al cambio de opinión a última hora del senador navarro José Irigüibel.

(Pág. 13)



Rosa Mª Martín González.

AL DIA

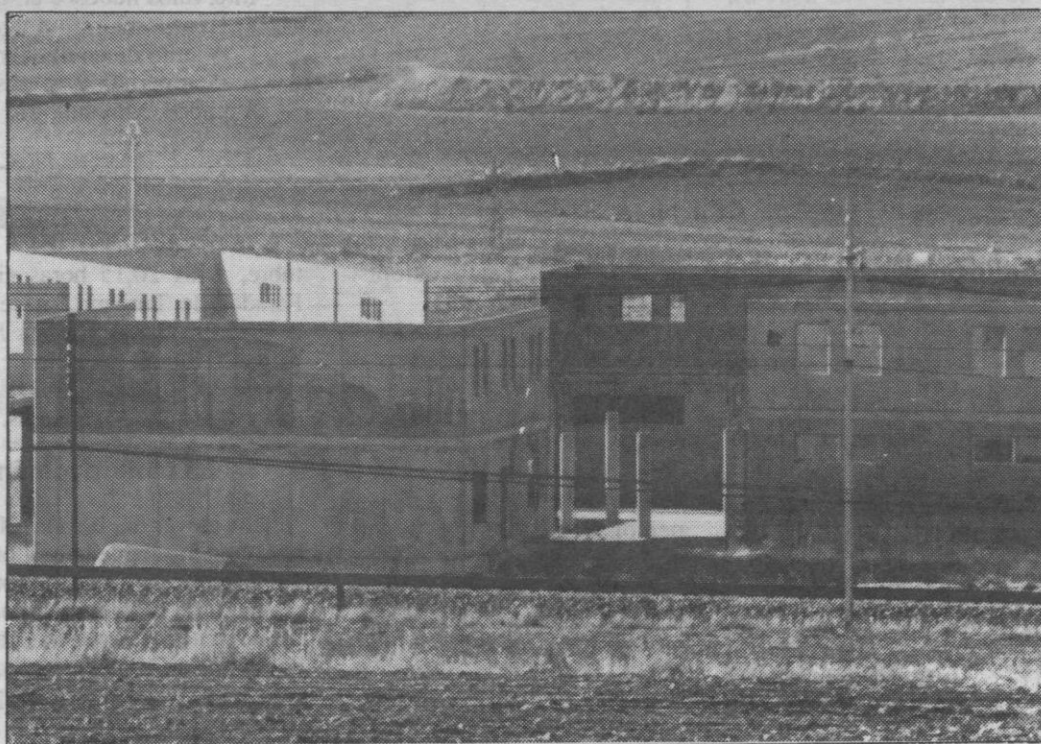
4 El "Día del Cochinillo" podría coincidir con la inauguración del monumento a Cándido.

8 El Estado adjudica una iglesia de La Granja a un particular.

14 Cuevas afirma que el PP tendrá más valor para hacer ajustes duros.

15 El Parlamento belga comienza a tratar hoy el procesamiento de Claes.

16 Sarajevo y Belgrado reanudan sus contactos después de tres años de guerra.



FERNANDO PEÑALOSA

En los Presupuestos del Estado hay una partida para continuar con las obras de la cárcel.

G. Darmendrail afirma que los gastos del Estado son "pobres"

Para el PP la inversión en la cárcel es un "sarcasmo"

El diputado del PP Javier Gómez Darmendrail ha calificado de "pobres" las inversiones del Estado en Segovia, mientras considera un "sarcasmo" la partida para la cárcel.

En base a los datos facilitados por el PSOE, de que las inversiones previstas por el

Estado para 1996 ascenderán a 8.727 millones de pesetas, Gómez Darmendrail indicó

que el gasto real en obras no pasará de los mil millones, mientras que dijo que la partida para la nueva cárcel es un "sarcasmo" y que faltan los proyectos "estrella".

(Pág. 5)

Los empleados de la ONCE piden que se aclare su futuro laboral

Los 39 agentes segovianos que venden el cupón y los 39 afiliados a la ONCE se encuentran pendientes de la reforma de este boleto una vez que finalice este año el acuerdo quinquenal que mantiene esta organización con la Administración central.

Por este motivo, la directora provincial de la ONCE, Rosa Mª Martín González, ha mostrado su inquietud ante el retraso que sufren las negociaciones y ha solicitado que se aceleren cuanto antes.

Además, al no haberse llegado a un acuerdo, no se conocen en qué términos podrá continuar la lotería que realiza este colectivo. El grupo Unidad Progresista, que gobierna la ONCE desde 1986, ha calificado de "insostenible" la situación que atraviesan los 22.000 agentes vendedores del cupón. Además, esta organización cuenta en España con 45.000 trabajadores y 55.000 afiliados ciegos.

Los segovianos se gastaron el año pasado un total de 13 millones de pesetas cada semana en el cupón, según los datos de la propia ONCE.

(Pág. 9)

Esperanza Ortega recibe esta noche el V premio de poesía "Jaime Gil de Biedma"

La escritora palentina Esperanza Ortega recibirá esta noche el premio de poesía "Jaime Gil de Biedma", uno de los más importantes en lengua castellana, promovido por la Diputación Provincial de Segovia, y que este año alcanza su quinta edición.

La obra "Hilo solo" ha sido para el jurado, cuyo presidente de honor es el poeta gaditano Rafael Alberti, la obra merecedora del premio que además está dotado con un millón de pesetas.

Los escritores Basilio Sán-

chez y Amalia Iglesias serán también premiados con los accésits que otorgan el Ayuntamiento y la Junta de Castilla y León, de medio millón cada uno, por las obras "La mirada apacible" y "Dados y dudas" respectivamente.

El acto se cerrará con el espectáculo "Antología poética flamenca", en la que participarán el guitarrista Juan Carlos Gómez Pastor, el cantaor Gabriel Moreno y el poeta Félix Grande.

(Pág. 6)



FERNANDO PEÑALOSA

Rafael Alberti, presidente de honor del jurado del "Gil de Biedma"



Jueves
19
octubre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 292 días, faltan 73.

Sol: De 7,29 a 18,30.

Luna: De 02,24 a 15,47.

Luna nueva el 24 en Libra.

SANTORAL

Hoy: Pedro de Alcántara, Pablo de la Cruz, Tolomeo, Berónico, Varo, Aquilino, Zósimo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Tamayo Barbero, Santo Tomás, número 5.

ADEMAS

Venta de piezas en la Real Fábrica

Debido al éxito de la exposición "Japón. Vidrio artístico contemporáneo", que hasta el día 22 permanece en la Sala de Raspado de la Real Fábrica de Vidrio, el Centro Nacional del Vidrio, tras ponerse en contacto con los artistas, saca a la venta parte de las piezas expuestas, a unos precios muy por debajo de su cotización en el mercado internacional.

Jornadas de ética médica

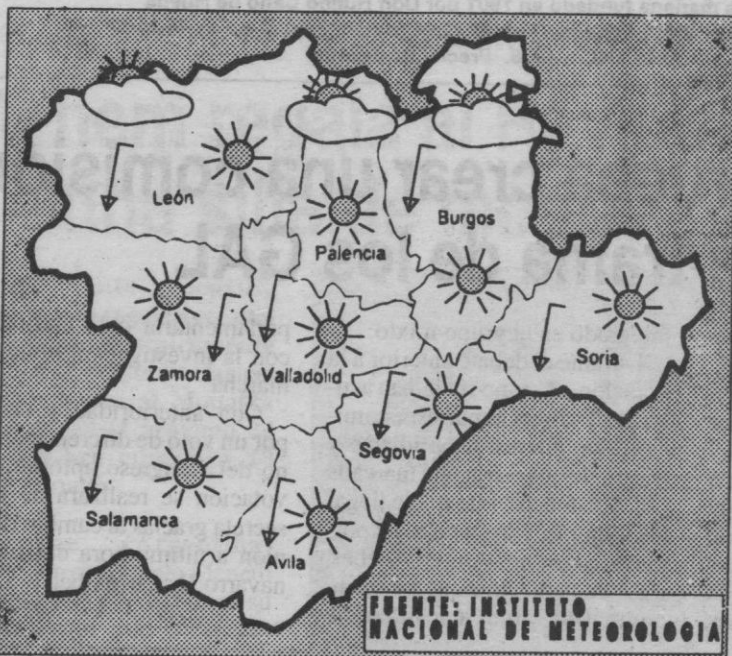
Organizadas por el Colegio Oficial de Médicos de Segovia y con la colaboración de la Fundación Nicomedes García, se van a celebrar los días 20 y 27 de octubre unas jornadas de ética médica, en el salón de actos del Colegio Oficial, a partir de las 18,30 horas. El viernes, a las 18,00 horas intervendrá Agustín del Cañizo hablando de "Principios fundamentales de la ética médica" y a las 19,30 horas Gonzalo Herranz Fernández con "Consideraciones ético-jurídicas sobre el aborto".

Trofeo al "toro bravo"

Mañana viernes, entrega del premio al toro más bravo lidiado en las plazas de la provincia durante 1995. A partir de las 19,30 horas en el Colegio Oficial de Veterinarios de Segovia. El toro premiado ha sido "Peletero número 59" de la ganadería de Luis Algarra Polera.

Unión Eucarística Reparadora

Las Marías de los Sagrarios tendrán hoy jueves su retiro mensual reglamentario, a partir de las 17,30 horas en la capilla de las Misiones Eucarísticas de Nazaret.



TERMOMETRO

PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Avila	23,0	5,6	
Burgos	24,3	7,0	
León	25,6	11,0	
Palencia	23,3	9,9	
Salamanca	25,4	7,8	
Segovia	22,4	10,6	
Soria	23,0	7,8	
Valladolid	25,4	9,6	
Zamora	27,1	10,6	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, nublado en la sierra con chubascos dispersos. Intervalos nubosos en el resto, con chubascos aislados. Temperaturas en ligero descenso. Viento de componente E. flojos. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 8 grados. Máxima, 21.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura. Angel Cristóbal. Del 20 de octubre al 15 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Colectiva de paisajistas. José María Alonso Jalón, Mariabel Fraguas, Luis Gayá, Marta Maldonado, Joaquín Millán, Blanca Muñoz de Baena, Ramón Peñas, Nuria Ruiz.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

Sala Unturbe (Casino de la Unión)

— Acuarelas. L.J. Labrador (miembro fundador del grupo Aqua). Del 20 de octubre al 5 de noviembre. Inauguración el viernes a las 20,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico con-

temporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

— Exposiciones temporales: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejeda. (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Colectiva inaugural. Barón, Contreras, Cristóbal, Esteban, González de la Torre, Lorenzo Tardón, Madrigal, Montoya, Moro, Moya, Pita, Sanz.

CONVOCATORIAS

Sociedad Filarmónica

La Filarmónica comunica el comienzo de su temporada de conciertos. El viernes 20 de oc-

RECOMENDAMOS

C. Alonso de Ledesma

El club de opinión "Alonso de Ledesma" ha organizado para hoy, en el Parador de Turismo, a las 21,00 horas, un cena coloquio en la que el invitado es el embajador de Bosnia en España, Mohamed Nezirovic. Plazas limitadas. Precio por persona 5.000 pesetas.

tubre, a las 20,15 horas en el Parador de Turismo, presentación del brillante pianista Juan Miguel Murani. Servicio de autobuses desde la plaza Oriental con salida a las 20,00 horas.

La pintura románica

Hoy jueves día 19, a las 20,00 horas, en la sala de la biblioteca del Torreón de Lozoya, conferencia sobre "La pintura románica. Aspectos generales" a cargo de Luis Encinas Santos, licenciado en Filosofía y Letras y profesor de Historia en el INB Andrés Laguna. Dentro del ciclo que sobre "La pintura románica" organiza Caja Segovia.

V premio "Gil de Biedma"

Hoy jueves, a las 20,30 horas en el teatro Juan Bravo, entrega del V premio de poesía "Jaime Gil de Biedma", con que ha sido galardonada Esperanza Ortega, por la obra "Hilo solo" así como la entrega de los accésits concedidos a Basilio Sánchez y Amalia Iglesias, por "La mirada apacible" y "Dados y dudas". Acto seguido desarrollo de "Antología flamenca poética" con la intervención del guitarrista Juan Carlos Gómez Pastor, el cantaor Gabriel Moreno y el poeta Félix Grande.

Teatro Juan Bravo

Estreno nacional del espectáculo flamenco "Herencia", con Ana Soler y Arturo Aguilar. Un homenaje del bailarín Arturo Aguilar a Vicente Escudero. Sesión del viernes y el sábado a las 20,30 horas. El domingo, 22, actuación del Ballet Clásico de Torrelodones.

Cine Club UNED

Inicio del XIII curso del Cine Club UNED, que incluye este año ciclos aniversario 100 años de cine. Mañana viernes, proyección de la película "El perfume de Yvón" de Patrice Leconte. Las sesiones serán a las 18,00, 20,30 y 23,00 horas.

BONOLOTO

Miércoles, 18

4	13	29	32
43	Com. 6		48
	Rein. 0		

Martes, 17

12	13	26	28	30	33	Com. 44
						Rein. 9

Lunes, 16

17	26	27	33	42	43	Com. 46
						Rein. 2

Viernes, 13

8	17	21	23	35	36	Com. 43
						Rein. 1

PRIMITIVA

Jueves, 12

12	20	26	32	33	47	Com. 6
						Rein. 2

Sábado, 14

4	7	13	27	34	36	Com. 9
						Rein. 2

ONCE

Miércoles, 18

16.453

Martes, 17
32.291Lunes, 16
64.793Viernes, 13
99.205

Jueves, 12

Serie 115

La Junta rechaza cualquier irregularidad respecto a la obra de la calle Velarde

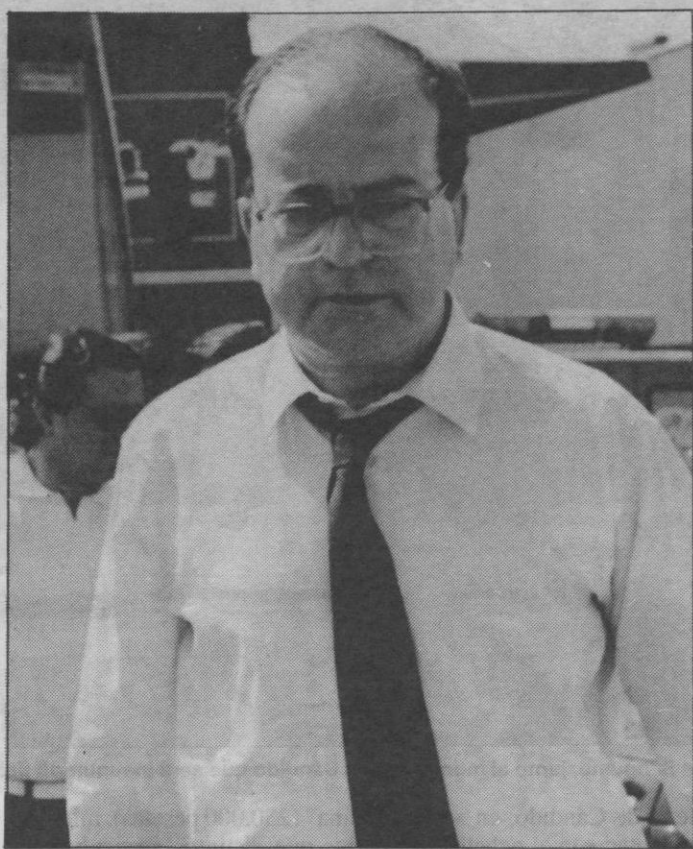
DELEGACION TERRITORIAL DE LA JUNTA

ANTE el sesgado enfoque que, con respecto a la licencia municipal de obras en la finca urbana número 16 de la calle Velarde, ha transcendido a los medios de comunicación por Carlos Carrasco Muñoz de Vera y sin perjuicio de las acciones legales que puedan reservarse tanto el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, como los técnicos aludidos por las graves y falsas imputaciones del Sr. Carrasco, esta Delegación tiene que salir al paso de una burda exposición impulsada sin duda más por resentimientos ocultos que por un noble deseo de transparencia administrativa.

No es cierto, en primer lugar, que se trate de una obra ex novo como afirma el Sr. Carrasco por cuanto que ya en la escritura pública de compraventa otorgada el 14-6-67 se describen edificaciones, además de la parte ajardinada y como por otra parte es bien notorio y reconocido implícitamente por el Sr. Carrasco en su confusa exposición. Pero, a mayor abundamiento, la intervención arqueológica reglamentaria en el movimiento de tierras ha comprobado la existencia de restos de base junto al jardín de la citada finca, por lo que, por cierto, se inicia el oportuno proyecto de intervención arqueológica y la tramitación del correspondiente permiso de excavación.

Hay que resaltar también el desconocimiento (quizás voluntario) del Sr. Carrasco respecto a la diferente disciplina urbanística que imponía el rígido Plan General de Ordenación Urbana y la que permite el Planeamiento Especial entre el que se encuentra el "Plan Especial del Recinto Amurallado" en que se enmarca la finca número 16 de la calle Velarde, origen de los desvelos del Sr. Carrasco. La filosofía precisamente del Planeamiento Especial permitió el que fueran desbloqueadas y reguladas numerosas situaciones urbanísticas (no sólo la de la finca en cuestión) que, obviamente, hubieron de ser objeto de los oportunos informes y prescripciones técnicas.

Cuando, en base al derecho que concede la normativa en vigor y concretamente la Ley de Patrimonio y su regulación reglamentaria, los propietarios de la finca se dirigieron a la Comisión Territorial de Patrimonio Cultural (como órgano legal competente en la interpretación del planeamiento) su petición fue estudiada y tras conocer los informes técnicos preceptivos (incluidos el municipal y el de la ponencia técnica) atender la alega-



Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta.

ción e incluir la finca en las ordenanzas de conservación y restauración, arquitectura de estilo, renovación de tejido viejo y jardines privados.

La decisión fue asumida tras la preceptiva visita también de los servicios técnicos en junio de 1991 (fecha en que quizá se diera ocasión al Sr. Carrasco de obtener su famosa y "amenazadora" foto).

Hay que hacer constar que, como es notorio, la Comisión Territorial de Patrimonio no sólo la forman el delegado de la Junta y el arquitecto territorial (como de forma sesgada intenta presentar el Sr. Carrasco) sino que además forman parte de ella —entre otros— el comisionado de Patrimonio Cultural, el jefe del Servicio Territorial de Agricultura, un representante de la Administración del Estado, un representante del Ayuntamiento, un representante de la Diputación Provincial, un vocal de libre designación, el jefe del Servicio Territorial de Fomento y el arqueólogo territorial, por lo que hacer extensiva a todos ellos las dudas de corrupción que invaden al Sr. Carrasco parece demasiado infantil cuando no mezquino.

En julio de 1994, la propiedad solicitó la licencia municipal de obras al Ayuntamiento de Segovia (que es, en definitiva, quien dispone de esa facultad) donde se le requirió distinta documentación complementaria y aclaratorio del proyecto.

El 2-1-95 el arquitecto urbanista del Ayuntamiento de Segovia informó correcta-

mente la documentación presentada, tras la justificación entre otros conceptos, de planos en los que señalaban los vestigios de la edificación preexistente en el lugar, a la que se adapta la construcción proyectada. Sólo después de esos pasos el proyecto se remite a la Comisión Territorial de Patrimonio para su estudio.

Finalmente el Ayuntamiento de Segovia el 28-3-95, a la vista del proyecto, el dictamen de la Comisión Territorial de Patrimonio y el informe del propio arquitecto urbanista municipal, así como de las prescripciones al proyecto, concede la licencia de obras solicitada.

Es falsa igualmente la imputación del Sr. Carrasco respecto a la tala de "decenas de árboles" y del salvaje vaciado. Debe referirse, sin duda, a labores de los trabajos arqueológicos prescritos en su día por la Comisión Territorial de Patrimonio al informar sobre el proyecto (sobre los que la Junta y la propia Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural tienen el deber de hacer el oportuno seguimiento) y respecto a las que la propiedad ha manifestado su excelente disposición de colaborar.

Por consiguiente las imputaciones que sobre irregularidades administrativas y corrupción vierte el Sr. Carrasco a la Junta no sólo las rechaza sino que afirma que carecen de fundamento y quizá sólo puedan obedecer a un estado de ánimo conturbado por otras razones.

La triste farsa en el Juan Bravo

GASPAR PAYA NAVARRO

El pasado día 11 de octubre, efectivamente, coincidí en "un divertido lugar" con Javier Giráldez, de quien no puedo afirmar que sea un Rey Mago; no trae juguetes.

Si Vds. han leído el artículo escrito por él presentado en la sección de Opinión de EL ADELANTADO DE SEGOVIA el día 17 de octubre de 1995, sabrán qué es capaz de regalar este ciudadano.

Mi nombre es Gaspar Paya, músico de profesión y en lo que concierne, asesor musical de Antonia Arranz en el apartado de "El Café Cantante", del teatro Juan Bravo, del que es directora. Digo que coincidí tal día con el nombrado Javier Giráldez y le informé que el día 14 del corriente, El Café Cantante abría sus puertas para presentar a Pedro Guerra y le recomendé tal actuación. En ningún momento fue invitado, entendiéndolo por ello que yo le reservase unas entradas a su nombre, por dos razones: porque no tengo competencia para ello y porque en la filosofía del teatro no se contempla tal posibilidad. Es tan democrática tal filosofía que basta con acercarse a taquilla y, si hay localidades, se puede acceder al recinto del mismo.

En las mismas condiciones que Javier Giráldez fueron invitados de tal evento:

Margarita Sanz, profesora de BUP, esposa de Cuco Pérez, genial intérprete de acordeón y parrandero, a la sazón también asesor de la programación de El Café Cantante. Pasó por taquilla, pagó y entró al teatro.

Teresa Sanz, corresponsal del diario "El Mundo", que acudió junto a su esposo y doce amigos más. Todos pasaron por taquilla, pagaron y entraron.

Monse de la Cruz, con la que coincidimos Javier Giráldez y yo en "aquel divertido local". En los mismos términos fue informada de la actuación en El Café Cantante. Pasó por taquilla, se retrató y entró.

También cuatro vecinos de mi pueblo, Basardilla, que dista algo más de Segovia que Torrecaballeros; desde Basardilla se desplazaron hasta la capital, aparcando sus coches, no sé si "en una buena acera", pasaron por taquilla, pagaron y entraron. Qué fácil.

Además podría enumerar muchas más personas pero me extendería demasiado.

Incluso podrá, Javier Giráldez, esperar que mi educación me indicara que estaba ante una persona especial, a la que se debía la pleitesía de la invitación; es decir que, soltando yo un par de talegos, podrá haber solucionado el problema. Pero, señores, no me dio tiempo y embistió contra todo el teatro, acomodados,

"cancerberos" o "aguerridos muchachos", en su boca, azafatas incluidas, pero eso sí, se detuvo ante Antonia Arranz, y esto debe ser que una mujer le paró los pies.

Podría hacer precisiones. Decir, por ejemplo, que la palabra amigo la utiliza para eso, para denominar amigo, no simples conocidos.

El resto corresponde al lector: lean el escrito presentado por Javier Giráldez y dirigido a "Doña Antonia (gestora, como nadie, de la cultura provincial), en palabras de aquél.

Yo personalmente no tengo ninguna duda de lo que "los corpulentos y bravos porteros", otra vez en sus palabras, cumplieron con su deber ante tal situación y me tranquiliza saber que así lo harán ante cualquier persona, sea cual sea su D.N.I.

Rotundamente es mi culpa, o su interpretación ante la circunstancia, no saber de protocolos. Desconocer que tal recomendación implicaba un tique a su nombre en la taquilla del teatro. Por lo visto la democracia tiene sus distinguos, la taquilla en este caso es el rasero. No soy político, es evidente.

Pero lo que no logro entender, es la relación de mi desmedida descortesía con la recomendación que hace el autor del escrito de "dar un giro al timón y recapaciten sobre qué manos han dejado la cultura que sin duda es el futuro de Segovia", recomendación a quién y porqué.

Quizá el autor no posea más argumentos que la triste equivocación de un asesor musical. No es la programación estable conseguida por el equipo del teatro; no es el interés de tal programación o su inoportunidad; no, es su variedad, o si va dirigida a tal o cual sector de la población; tampoco el interés que las actividades del teatro susciten entre los ciudadanos. No hay una reflexión sobre las actividades del teatro. Tristemente sus críticas se centran en que Javier Giráldez, por un malentendido o no, no pudo entrar en el recinto del teatro. Conspícuamente meditación.

Y para terminar esta triste farsa la lamentable alusión a otro "ilustre invitado" no-invitado, Flores Chaviano (siempre en palabras de Javier Giráldez), que informado por mí tuvo el infortunio de llegar a las taquillas del teatro cuando las localidades estaban agotadas.

Tristes malentendidos que provocan tanta desproporción en la respuesta, escrito días más tarde, con sangre fría. "Qué pasará", que diría un pasota. Pobres Reyes Magos.

La Adoración Nocturna celebró una asamblea extraordinaria

A.S.

La Adoración Nocturna ha celebrado en los últimos días en la Casa de Ejercicio de Emaús su asamblea nacional extraordinaria en la que dio el visto bueno al proyecto de sus estatutos.

Asistieron a la cita 180 adoradores, 102 de los cuales se pronunciaron a favor de ese texto, votando en contra sólo cinco. La propuesta, que introduce la novedad de admitir en la asociación a todos los fieles católicos que lo soliciten, deberá ser aprobado por la Conferencia Episcopal.

En el pleno del consejo nacional, el vocal de la juventud, José Blas Moles Alagarda, anunció que dedicarán sus esfuerzos a la formación, estudio y trabajo para integrar a los jóvenes en la Adoración Nocturna; mientras que se reelegía como presidente del consejo nacional por espacio de otros cuatro años a Rafael Carbonell Fenollosa.

Espiritualidad

En el mismo escenario, se celebraron unas jornadas de espiritualidad en las que pronunció dos conferencias el vicedirector espiritual nacional, José Francisco Guijarro.

"La Adoración Nocturna —dijo— perdería su identidad si no tomara como norte la oración a través de la adoración, y siempre comunitaria, eclesial. Cristo, al instituir la eucaristía, lo hizo bajo esta dimensión: 'Haced esto en memoria de mí'".

Guijarro aseguró además que Dios se nos manifiesta, especialmente cercano, en la adoración porque quiere ser adorado. "Así se expresó en sus diálogos con Abraham y Moisés quienes, sintiéndose llamados a la contemplación, fueron transformados por El y pasaron al compromiso de la acción".

Resulta herida leve la conductora de un ciclomotor

A.S.

Una joven resultó herida de carácter leve al colisionar el ciclomotor que conducía con un coche a las seis de la tarde de ayer en la Vía Roma, según la información facilitada a esta Redacción por la Policía Local.

Otra motocicleta se vio implicada también en otro accidente ocurrido en la calle Peñalara al colisionar con un turismo.

Por su parte, los bomberos debieron salir ayer hasta la A-6 Madrid-Adanero a apagar un fuego que estaba afectando a jaras y pastos situados en la cuneta de la carretera y que suponía un grave peligro para los vehículos que en ese momento circulaban por la autopista.

Los hosteleros segovianos quieren sumarse al homenaje al Mesonero Mayor de Castilla

El "Día del Cochinillo" podría coincidir con la inauguración del busto a Cándido

La Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS) quiere hacer coincidir el "Día del Cochinillo" con los actos programados para la inauguración del monumento recuerdo a Cándido, cuya edificación ha promovido la patronal regional del sector que preside el segoviano Angel Velasco.

JESUS MARTINEZ CALLE

La nueva directiva de la AIHS, que encabeza José Luis Guijarro, intenta que el "Día del Cochinillo", uno de los primeros actos que organiza y con el que pretende ensalzar una figura gastronómica tan relacionada con la provincia, pueda celebrarse en la misma jornada en la que la patronal autonómica del gremio inaugure el monumento a Cándido López Sanz.

Los hosteleros quieren sumarse así al homenaje póstumo al Mesonero Mayor de Castilla al que está previsto que asistan importantes autoridades autonómicas.

El conjunto escultórico con el que se recordará a Cándido, obra de Luis Sanguino, se instalará junto al puente de Sancti Spiritus, en la confluencia entre la calle Ezequiel González y la Cuesta de los Hoyos. Realizado en bronce, pesa 450 kilos, mide 3,75 metros de altura y simboliza al famoso Mesonero en su habitual postura de partir los cochinillos con un plato.

Fue la regional de hostelería la que a los pocos días de la



Luis Sanguino, junto al monumento a Cándido que será inaugurado próximamente.

A.S.

muerte de Cándido, en acuerdo adoptado en el pabellón de Castilla y León de la Expo de Sevilla, abrió una suscripción popular con 500.000 pesetas para la construcción del monumento a la que se han sumado otras instituciones como el Ayuntamiento de Coca (100.000 pesetas) —localidad natal del restaurador—, la Comunidad de Villa y Tierra de Coca (400.000 pesetas), el Patronato de Turismo (500.000 pesetas); la Federación Española de Restaurantes, Cafés y Bares (250.000 pesetas); y la asociación "Maestres de la Co-

cina" (250.000 pesetas), mientras que distintos particulares han aportado también en su conjunto otros cuatro millones y medio.

La última de las subvenciones llegó del Ayuntamiento de Segovia, quien aprobó el pasado 17 de agosto, coincidiendo con el tercer aniversario de la muerte del Mesonero Mayor de Castilla, una subvención de dos millones de pesetas para la Federación Regional de Hostelería para la escultura a Cándido.

Falta, por lo tanto, todavía una pequeña cantidad para cubrir el coste total del monu-

mento, que asciende a diez millones de pesetas, presupuesto que se espera completar con las aportaciones que puedan llegar todavía a la cuenta que para tal fin sigue abierta en Caja Segovia.

Anual

La AIHS pretende que el "Día del Cochinillo" se celebre todos los años e, incluso, no descarta la posibilidad de extender la convocatoria a toda una semana en función del éxito y del reclamo turístico que tenga esta primera edición.

Todos los segovianos pueden ver la programación de Castilla-León de TVE-2

A.S.

Todos los segovianos pueden ver ya la programación de Castilla y León que emite TVE-2, tras poner en marcha ayer Retevisión dos nuevos canales de emisión para esa cadena desde su centro emisor de Navacerrada.

Esa medida, junto al cierre de la red digital, permitirá regionalizar totalmente todos los espacios territoriales del ente público en Castilla y León y Castilla-La Mancha, según se explica en un comunicado remitido a esta Redacción por Retevisión.

En la actualidad, los programas autonómicos no llegaban a todos los habitantes de ambas comunidades ya que muchos de los pueblos recibían la señal desde Navacerrada que tan solo difundía la programación del centro territorial de Madrid.

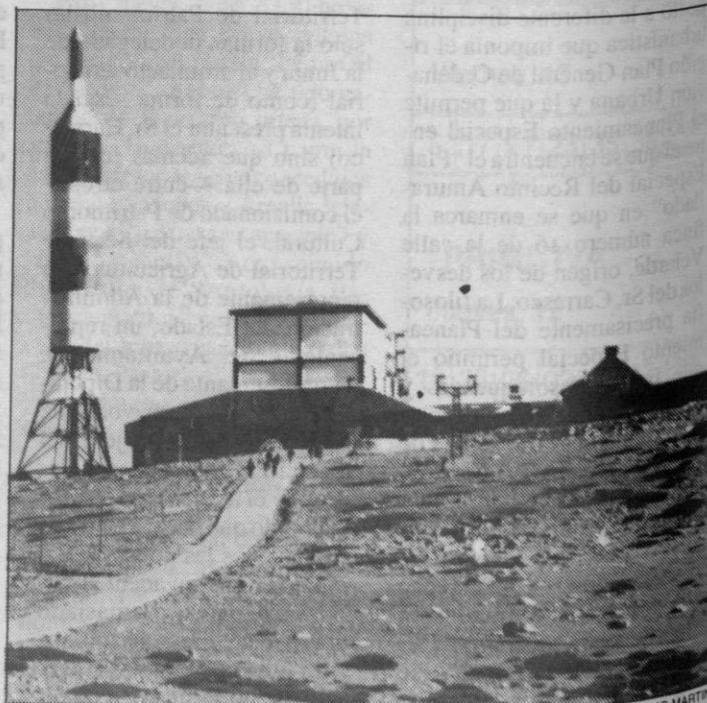
A partir de ahora, este punto emitirá por canales diferentes los espacios correspondientes a

las dos Castillas, haciendo posible la regionalización completa de las emisiones de TVE, cuya primera cadena ya se ofrecía de forma autonómica.

Canal 21

En el caso de Castilla y León, los telespectadores que hasta ahora recibían la segunda cadena de la televisión pública por el canal 24 deberán sintonizar el 21. El cambio afecta a parte de las capitales de Ávila y Segovia, y a un importante número de localidades de estas dos provincias y de las de Valladolid, Palencia, Burgos y, en menor medida, de Salamanca y León.

En Castilla-La Mancha el nuevo canal para el programa autonómico de TVE-2 es el 22 para aquellos televidentes que venían recibiendo por el canal 24. La medida afecta en su totalidad a Guadalajara, parte de Cuenca y al 15% de Toledo.



Las mejoras en Navacerrada permitirán ver la TVE-2 de Castilla-León.

AURELIO MARTÍN

Esa regionalización de la cobertura de la televisión pública en el territorio de ambas Castillas ha sido posible gracias a la red digital de Retevisión que, una vez completada, permite cerrar circuitos autonómicos que transportan los programas de cada comunidad con total

independencia de la señal nacional.

El desarrollo e implantación de esa red ha contado con el apoyo y colaboración de distintos gobiernos regionales, según asegura también en su comunicado el ente público de Retevisión.

El diputado del PP Javier Gómez Darmendrail, ha calificado como "pobres" las inversiones previstas para Segovia en los Presupuestos del Estado, mientras ha dicho que "parece un sarcasmo que aparezca el gasto de la cárcel y continuemos sin los proyectos estrella". La semana pasada, los parlamentarios del PSOE aseguraron que las inversiones ascenderán a 8.727 millones de pesetas, de los que 332 corresponden al FCI, que gestiona la Junta de Castilla y León.



El PP quiere que se negocie con la Junta la instalación de prisiones en la región.

FERNANDO PEÑALOSA

El PP echa en falta los proyectos "estrella" en los Presupuestos del Estado

G. Darmendrail considera un "sarcasmo" que sólo haya dinero para la cárcel

AURELIO MARTIN

Según dijo Gómez Darmendrail a este periódico en base a los datos facilitados por el PSOE, "la inversión específica es ciertamente pobre", pues faltan las grandes inversiones para Segovia, como la circunvalación y el desdoblamiento de la carretera N-603, entre San Rafael y la capital.

A expensas de una conferencia de prensa que ofrecerán mañana viernes los parlamentarios populares, Gómez Darmendrail indicó que "a la vista de lo que han manifestado los socialistas, parece un sarcasmo que aparezca la inversión de la cárcel y continuemos sin los dos proyectos estrella que llevamos pidiendo desde hace seis años".

"Ya en 1992, el PSOE dijo que había un compromiso del Ministerio de Obras Públicas que la terminación de la variante sería en 1995", matizó. Previsiblemente los populares presenten enmiendas en el Senado, aunque, como reconoció el diputado, "es un presupuesto diferente a los demás porque tiene unas expectativas de devolución muy fuertes y no sabemos cómo va a terminar esta odisea".

El análisis efectuado por Gómez Darmendrail es que para inversión positiva y específica en Segovia sólo hay unos 1.000 millones de pesetas, entre Educación, Agricultura, Cultura y Presidencia, "pues la mayor inversión que son los 4.346 millones de Defensa, es para reparación y mantenimiento de acorazados en la antigua Base Mixta, que son más bien necesidades del Estado en materia de defensa, que, aparte, están ubicadas en Segovia".



FERNANDO PEÑALOSA

Para Gómez Darmendrail, las inversiones son pobres.

"Es como si se incluyen reparaciones del portaaviones *Príncipe de Asturias* en las inversiones de la provincia de Cádiz, aunque de todas formas, si sirve para consolidar empleo en Segovia, bienvenida sea".

Para Gómez Darmendrail, "la siguiente inversión es la cárcel, proyecto que de acuerdo con los parlamentarios socialistas nunca ha estado para-

do y la impresión que teníamos en el PP es que sí estaba parado a expensas de que el Gobierno hablase con el presidente de la Junta de Castilla y León, pero no sólo de la cárcel de Segovia sino de todas las de la región, por lo que es un mal paso actuar unilateralmente sin haber hablado con el presidente Lucas."

"Por repetir nuestra posición —afirmó—, nosotros es-

tamos de acuerdo en modernizar, renovar y sacar la cárcel del casco urbano, siempre y cuando cumpla la licencia municipal de 300 plazas y no sea una macro-cárcel (...). Creo que mantener nuestra posición no es demagogia, como nos acusa el PSOE, pues además lo comparte una gran parte de la población".

Hay que ahorrar

Acerca de la postura de los populares en materia presupuestaria, Gómez Darmendrail indicó "que si no ahorramos en este país, nuestro futuro está condenado, porque para crecer más tenemos que invertir más y esa inversión tiene que venir de los recursos disponibles del ahorro de las administraciones públicas".

"No podemos penalizar la capacidad de crecimiento de España —añadió—, que sería también penalizar el empleo, pagando elevados intereses al exterior por los recursos ajenos. Hay que fomentar el ahorro de las administraciones públicas, de las empresas y de las familias, por lo que presentamos una moción, que fue rechazada, donde exponíamos nuestra opinión política de unos buenos Presupuestos. Luego sí que damos alternativas".

Según el diputado popular, existe el problema de que hay un deterioro de la imagen exterior de España, "que es dramática para nosotros, que incidirá negativamente en la recuperación de los próximos años, que serán fundamentales para nuestra integración en la Unión Europea y el deterioro político provoca incertidumbre económica y en ese clima nos estamos moviendo".

Nuevo Mester presentó en México sus canciones populares

A.S.

El grupo segoviano "Nuevo Mester de Juglaría" presentó un espectáculo musical con bailes y canciones populares de España, en la Alhóndiga de Granaditas, en la ciudad mexicana de Guanajuato, según informa la agencia Efe.

En el marco del XXIII Festival Internacional Cervantino, que se celebra en la ciudad colonial de Guanajuato y donde participan 29 países, la agrupación presentó el espectáculo que incluye polkas, fandangos manchegos y zarzuelas.

Canciones como "Canto de honor", "De paloteos", "Canción del entremés", "Chotis de los burros" y "El candil", entre muchas otras, conformaron el espectáculo del grupo, cuyo trabajo busca rescatar las raíces del canto tradicional de Castilla.

En opinión de María Llanos, integrante del conjunto —que ha cumplido su 25 aniversario— el espectáculo es el resultado del trabajo de investigación etnográfica que han hecho el grupo tanto en zonas rurales como urbanas para rescatar las tradiciones musicales del pueblo español.

Por su parte, el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, que se encuentra también en México y asistió a uno de los conciertos del Mester en Guanajuato, se entrevistó ayer con el subsecretario de Turismo mexicano, Ricardo Ampudia, con el que analizó el inicio de varios acuerdos bilaterales.

• VIVIENDA RURAL.—

Acerca de la información publicada en las páginas de región de este diario sobre el convenio para la financiación de la vivienda rural, vigente a lo largo de este año, suscrito entre la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León y varias entidades bancarias y de ahorro, hay que señalar que la Caja Rural de Segovia figura también entre éstas, destinando a tal efecto un total de 110 millones de pesetas.

**Cada mañana...el pan
¡de Segovia!, como siempre.**

Asociación de Fabricantes de Pan de Segovia

El Señorío de Enrique IV
PALAZUELOS DE ERESMA
PRECIOSOS ADOSADOS UNIFAMILIARES
200 m2 de Parcela
4 Dormitorios
2 Baños y Aseo
124 m2 de jardín
Garaje
Vistas magníficas
INFORMACION Y VENTA
SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
Tfno: 44 43 32

La ceremonia de entrega se completará con un recital flamenco

Esperanza Ortega recibirá hoy el V premio "Jaime Gil de Biedma" de poesía

Esta tarde se entregarán los premios "Gil de Biedma" de poesía que este año han alcanzado su quinta edición. La poetisa palentina Esperanza Ortega será la premiada de este año, por su obra "Hilo solo", que según el jurado la ha hecho merecedora del galardón, dotado con un premio económico de un millón de pesetas.

F. S.

La escritora palentina Esperanza Ortega recibirá esta tarde, a partir de las ocho y media, de manos de Atilano Soto, presidente del jurado y de la Diputación Provincial —organizadora del certamen— el V premio de poesía "Jaime Gil de Biedma" por su obra "Hilo solo".

Este galardón lleva aparejada una dotación económica de un millón de pesetas, además de existir dos accésit de 500.000 pesetas otorgados por el Ayuntamiento de Segovia y la Junta de Castilla y León respectivamente, que este año han recaído en Basilio Sánchez, por su obra "La mirada apacible", y Amalia Iglesias, que participó en el certamen con el título "Dados y dudas".

El premio fue instituido hace cinco años en memoria de Jaime Gil de Biedma, considerado uno de los mayores exponentes de la



FERNANDO PEÑALOSA

Uno de los ganadores recibe el premio de manos de Soto.

denominada "Generación de los 50", cuyos restos mortales del escritor se encuentran depositados en el panteón que la familia posee en Nava de la Asunción. El Gil de Biedma es uno de los galardones en lengua castellana más prestigiosos del panorama literario español e Iberoamericano.

El jurado, que se reunió el pasado 16 de junio en la Diputación segoviana, acto al que no pudo asistir su presidente de honor, Rafael Alberti, que emitió su voto por correo, estaba compuesto, por los escritores Víctor García de la Concha, José Manuel Caballero, Félix Grande, Juan Van Hallen y Francisco Pino.

También estaban presentes en la reunión el titular de la Diputación y presidente del jurado, Atilano Soto, el coordinador del premio, Gonzalo Santonja, y actuaba como secretario Emilio Lázaro.

Además se contó con la presencia del representante de la editorial "Visor", Jesús García Sánchez.

Poesía y flamenco

Los actos que hoy se desarrollan en el "Juan Bravo" se completarán con la actuación del guitarrista Juan Carlos Gómez Pastor, el cantaor Gabriel Moreno y el poeta Félix Grande, que presentarán su "Antología flamenca poética".

Gómez Pastor, una de las jóvenes guitarras flamencas más destacadas del momento, obtuvo en el año 94 el primer puesto en el prestigioso Festival Nacional de las Minas de La Unión; además, ha sido finalista del concurso de guitarra Paco de Lucía y vencedor del Certamen Nacional de Guitarra Flamenca de L'Hospitalet de Llobregat.

A su faceta de intérprete se une su condición de compositor, ya que desde los 18 años —ahora cuenta tan solo 22— compone todos los temas que interpreta.

Historial de una poetisa ganadora

F. S.

La escritora y poetisa Esperanza Ortega nació en la ciudad de Palencia y cursó estudios de Filología Románica en la ciudad de Valladolid, ocupando actualmente el puesto de profesora de Lengua y Literatura, también en la capital castellano-leonesa.

Ortega ha publicado diversos trabajos de crítica pedagógico-literaria como lo son "El baúl volador", que le valió el premio Giner de los Ríos, "Antología de la Generación del 27", "Verso y prosa de Juan Ramón Jiménez" o "Para leer el coronel no tiene quien le escriba".

Además, la ganadora de la presente edición del "Gil de Biedma" ha publicado como poeta dos libros. "Algún día" en la editorial Ediciones Portuguesas, y "Mudanza", en la editorial Ave del Paraíso.

En la Antología figura "Todos de etiqueta", y además ha colaborado en revistas literarias como "Infólios", "Un ángel más" y "El signo del gorrión", perteneciendo además al consejo de redacción de esta última.

AUDIOLOGÍA. Al igual que ocurre con la vista, la capacidad de audición tiende a disminuir conforme pasan los años. Este fenómeno se denomina "presbiacusia" y nos afecta a todos

en grados diversos. Sólo en Segovia, este problema afecta a más de 10.000 personas. Hoy en día, mejorar la capacidad de audición es posible gracias a los últimos avances.

NUEVAS SOLUCIONES CONTRA LA SORDERA Y LOS PROBLEMAS AUDITIVOS

Se inicia en Segovia una campaña de información contra la sordera.

Uno de los síntomas que evidencian la existencia de un problema de audición es "oír, pero no entender las palabras". La persona que lo padece tiene que esforzarse para entender las conversaciones y, poco a poco, puede terminar aislándose de los demás. En la mayor parte de los casos, este problema se produce sencillamente debido a la evolución gradual del sistema auditivo.



Existen ayudas auditivas miniaturizadas, de máxima eficacia y discreción.

NUEVO CENTRO AUDITIVO GAES EN SEGOVIA

A fin de ofrecer el asesoramiento y las soluciones que estas personas necesitan, se ha iniciado en Segovia una campaña de información y prevención de la sordera. Esta campaña se efectúa en el

nuevo centro auditivo GAES de Segovia, que forma parte de la mayor red nacional con 75 centros auditivos en toda España y 40 años de experiencia. El centro GAES cuenta con los más avanzados medios

tecnológicos y con audioprotesistas experimentados, que seleccionan y adaptan la ayuda auditiva más adecuada a cada caso en concreto siempre a partir del diagnóstico del especialista otorrino.

Las personas que recuperan su audición vuelven a descubrir los pequeños y agradables sonidos de la vida cotidiana, así como el placer de participar plenamente en la vida familiar.

Oír, pero no entender las palabras, evidencia un problema de audición

Hoy en día, esto es posible gracias a los continuos avances tecnológicos. Uno de los

más recientes proviene de la prestigiosa firma alemana SIEMENS, representada en España por GAES. Se trata de una nueva serie de ayudas auditivas miniaturizadas, de máxima eficacia y discreción. Se fabrican a medida del canal auditivo y quedan totalmente escondidas.

Los expertos recomiendan una revisión auditiva anual a partir de los 45 años y en todos los casos en que se trabaje con ruidos de gran intensidad. También es conveniente cuando se presentan algunos de los síntomas característicos: poner demasiado alto el volumen del televisor, tener problemas para entender a los niños o dificultad al hablar por teléfono.

Es recomendable una revisión auditiva anual a partir de los 45 años

Presentación en Segovia de la
NUEVA SERIE SIEMENS
y
CHEQUEO AUDITIVO GRATUITO
Del 19 de Octubre al 4 de Noviembre
SEGOVIA
Fernández Ladrera, 25, 1º
Tel. 43 10 52

Nuevas instalaciones en SEGOVIA

GAES

Nº 1 EN CORRECCIÓN AUDITIVA

EN TOYOTA HACEMOS
LO NECESARIO
PARA QUE PUEDA
CONSEGUIR LO QUE CREIA
INALCANZABLE.



NUEVA SERIE ESPECIAL
TOYOTA 4 RUNNER MATCH PLAY 

DESDE 3.956.700 PTAS.

SENTIR  TOYOTA

OFERTA NO ACUMULABLE A NINGUNA OTRA. PROMOCION OFERTADA CONJUNTAMENTE POR TOYOTA ESPAÑA Y SU RED DE CONCESIONARIOS.
SERIE LIMITADA A UNIDADES EN STOCK. PRECIO INCLUYE IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO PROMOCIONAL (4 RUNNER V6)

SEGOVIA • MINGORAUTO : Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84

La iglesia, que era propiedad del Estado, fue adquirida por 14,4 millones de pesetas

Adjudicada a un particular la iglesia de San Juan Nepomuceno de La Granja

La iglesia del siglo XVIII de San Juan Nepomuceno, en la Granja de San Ildefonso tiene desde las doce y media de La mañana de ayer un nuevo propietario, el segoviano Luis Callejo Manzano, que la adquirió en subasta pública promovida por su anterior propietario, el Estado, a través de la Sección de Patrimonio del Ministerio de Economía y Hacienda.

FERNANDO SANJOSE

En la puja, celebrada en instalaciones de la Caja de Ahorros de Segovia, solo participó Luis Callejo, que tendrá que desembolsar por su nueva compra el precio que estaba establecido como "de salida", 14.445.165 pesetas.

Callejo declaró después de la subasta que el edificio será restaurado y consolidado siguiendo los planos de su construcción para destinarle después a galería de arte contemporáneo, negocio al que su nuevo propietario se dedica actualmente en la ciudad suiza de Ginebra.

El comprador declaró también su intención de comenzar a realizar inmediatamente los trabajos de reparación "hay que evitar que el deterioro continúe por lo que tenemos que empezar a trabajar cuanto antes pues la iglesia está realmente mal", aseguró,



La iglesia de San Juan Nepomuceno se destinará a exposición de arte contemporáneo.

FERNANDO PEÑALOSA

guro, a pesar de ser conocedor del largo periodo de tiempo que puede transcurrir hasta que se realicen los trámites que le acrediten finalmente como propietario de hecho del edificio.

También aseguró Callejo que en sus planes "entraban desde el principio los objetos que aún se conservan en su interior", aunque no conoce cuáles hay, o si

están incluidos en la compra.

También desconoce el nuevo propietario cuanto dinero tendrá que invertir finalmente en la restauración de este edificio.

Advertencia

En el salón en el que se celebraba la subasta, la agrupación local de Izquierda Unida de La Granja, la Pradera y Valsaín, re-

partió panfletos en la que como "aviso para navegantes", se advertía que la iglesia forma parte del conjunto histórico artístico de La Granja.

Además, existe una petición por parte de la Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta, para que se incoe expediente para que la capilla sea declarada "bien de interés cultural".

Construida por la gracia del rey

F.S.

La iglesia de San Juan Nepomuceno se encuentra ubicada en la calle del Rey de La Granja, junto a una de las tapias que rodean el Palacio, ocupando una superficie de 317 metros cuadrados.

Esta capilla fue contruida en el año 1779, bajo el reinado de Carlos III, que además cedió el terreno en el que está levantada.

Los infantes Don Gabriel y Don Antonio también hicieron su aportación, regalando las piedras sobrantes de la entonces reciente construcción de "La Casa de los Infantes", material que fue utilizado para erigir la iglesia.

Los constructores de esta capilla fueron los vidrieros, de diferentes nacionalidades, aunque en su mayoría de origen checo, que trabajaban en la entonces boyante Fábrica de Vidrio de La Granja.

La iglesia fue bendecida por el arzobispo de Selimbria, abad de San Ildefonso, y también en ese mismo año de 1779, el cabildo de Praga, a petición del marqués de Valdecarzana, remitió parte de las reliquias del santo titular, San Juan Nepomuceno.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

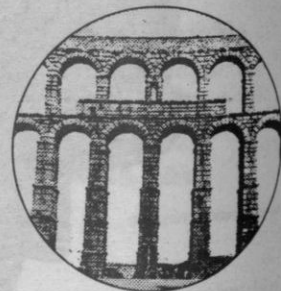
+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

Debido a los valores que infunde la sociedad

"Las personas mayores tienen una idea demasiado negativa de ellas mismas"

F. DESCALZO

Los ancianos segovianos suelen infravalorarse en cuanto a su capacidad, según la geriatra del Hospital Policlínico, M^a Cruz Macías Montero, que pronunció anoche una conferencia en el salón de actos de la Caja de Ahorros. La charla, encuadrada bajo el título "Las enfermedades de las personas mayores", es la penúltima de las jornadas sobre la salud organizadas por Caja Segovia.

M^a Cruz Macías aseguró que los ancianos "tienen una idea muy negativa de ellas mismas. Y realmente no es así, porque no todas responden al estereotipo de la persona que no puede caminar, que depende de todo el mundo y le achacan todas las enfermedades". Por el contrario mantiene que existe una parte muy importante de este colectivo que vive de forma sana, "lo que les permite vivir solos, cuidan de sí mismas e independientemente de los demás".

En opinión de esta doctora, que aprovechó la ocasión para realizar algunas preguntas a las personas asistentes al acto con el fin de conocer algunas de sus inquietudes, esta baja autoestima responde a los ideales juveniles que imperan en la sociedad actual y que difunden los medios de información, especialmente la televisión, que es al que más tiempo dedican los ancianos.

"Se tiende a premiar otros aspectos, como los valores de la juventud, la movilidad la independencia de la familia y del resto", afirmó. Sin embargo, quiso aclarar que normalmente los casos que salen en los medios de comunicación "son excepciones a la regla, porque cuando esta generalidad se rompe es cuando aparecen en la prensa".

De esta forma rompió el tópico manifestando que resulta curioso que la mayor parte de los mayores sigan viviendo solos o con su cónyuge, se siguen curando sus enfermedades en su propia casa, cuando, lo que parece

según los casos anecdóticos es que las personas mayores están metidas en los hospitales o viven en residencias".

La especialista en Geriatría del Policlínico disertó sobre las características de aquellas dolencias que más frecuentemente afectan a los ancianos.

Dividiendo su conferencia en tres partes, habló en primer lugar de cómo son las enfermedades de las personas mayores y su frecuencia. Más tarde detalló cuáles son los males que producen realmente la muerte. Y después explicó cuáles son los mecanismos de las patologías y porqué se producen.

Finalmente, habló del tratamiento de las enfermedades: cómo se plantea la cirugía en las personas mayores y cuáles deben ser las aplicaciones más correctas de los medicamentos.

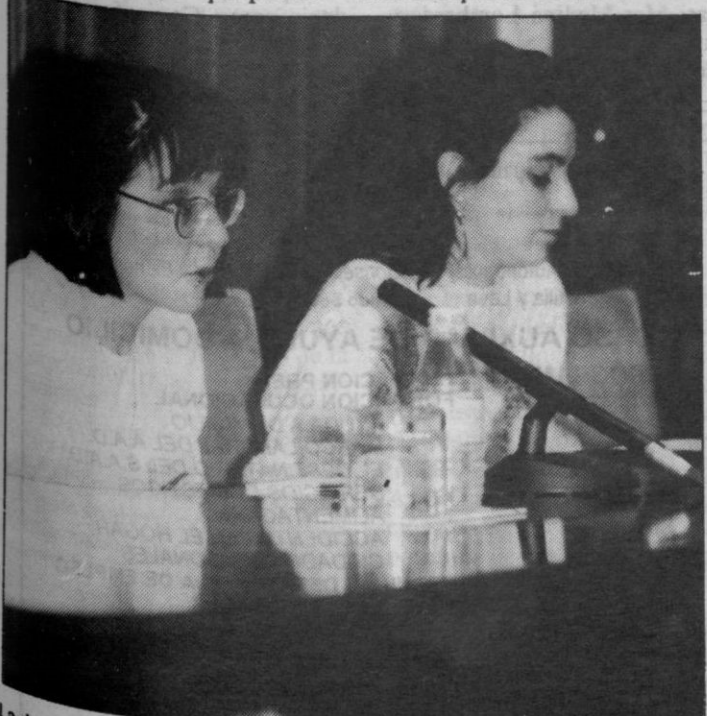
Segovia, ciudad de ancianos

Al igual que en semanas anteriores, la doctora Macías señaló que Segovia destaca por el alto porcentaje de ancianos que mantiene debido a al índice de envejecimiento por encima de la media nacional. "Y además destacamos también por contar con un buen volumen de viejos muy viejos, por encima de los 80 años, que es el grupo en el que se concentran las enfermedades y las incapacidades".

En términos demográficos recalcó: "Podemos decir que estamos adelantados al tiempo, pues lo que ocurre ahora en Segovia pasará en el conjunto de España dentro de unos años".

El hecho de que cada vez haya más personas mayores que alcanzan edades más altas y necesitan más cuidados. "Todo el sistema, tanto social como sanitario se tendrá que adecuar a eso".

En este sentido, criticó que se diga que no haya dinero para futuras pensiones. "Eso supone reconocer que un sistema político no es capaz de afrontar la realidad que va a darse".



La doctora Macías criticó las dudas sobre el futuro de las pensiones. FERNANDO PEÑALOSA



Los segovianos gastan 13 millones de pesetas cada semana en los sorteos de la ONCE. FERNANDO PEÑALOSA

Casi 40 afiliados, pendientes de la reforma del cupón

Los vendedores de la ONCE piden que se aclare su futuro laboral

La directora provincial de la ONCE en Segovia, Rosa M^a Martín González, ha mostrado su preocupación ante la situación en que se encuentran los 39 vendedores del cupón y todos los afiliados a la organización dado que aún no se ha firmado el acuerdo con el Gobierno sobre la reforma de esta lotería.

F. DESCALZO

El acuerdo firmado entre la ONCE y el Gobierno, de cinco años de duración, vence este año. Y, ante el retraso que arrastran las negociaciones, este colectivo ha mostrado su preocupación.

Haciéndose eco de las manifestaciones de Unidad Progresista, grupo que gobierna la ONCE desde 1986, la delegada de esta organización en Segovia, ha remitido esta inquietud a los medios informativos segovianos.

Tal como ha repetido Rosa Martín, desean que este año se selle un nuevo acuerdo para el próximo quinquenio y en la misma línea que el que ahora finaliza.

En Segovia se encuentran pendientes de este documento, no sólo los 39 vendedores del cupón, como el centenar de personas que están afiliadas a la ONCE en esta provincia, tanto con ceguera total como parcial.

La delegada segoviana ha declarado que piden que se aceleren las negociaciones, sobre todo porque "hasta que no se llegue a un acuerdo no se sabe en qué consistirá la reforma para el próximo período".

"El cierre de estas negociaciones se hace imprescindible, además, para que la ONCE pueda seguir haciendo frente a los compromisos sociales que tiene adquiridos, pues tiene en la actualidad



Rosa Martín, tomando posesión de su cargo el pasado 4 de agosto. JUAN MARTÍN

45.000 trabajadores y 55.000 afiliados ciegos". Y recuerda el comité territorial: "Sólo en los últimos siete años la organización ha creado más de 27.000 puestos de trabajo".

Vendedores

En toda España son 22.000 agentes vendedores del cupón los que distribuyen la lotería diaria.

Por este motivo, el comité pide al presidente del consejo general de la ONCE que, de no alcanzarse un acuerdo que tranquilice al casi medio millón de personas que, directa o indirectamente, viven de la ONCE, convoque en un plazo de dos semanas, al pleno del consejo general para que adopte los acuerdos necesarios que garanticen el futuro de la ONCE.

Además, señalan que han estudiado la "posible convocatoria del comité estatal de Unidad Progresista para la adopción de las medidas que estime necesarias ante la in-

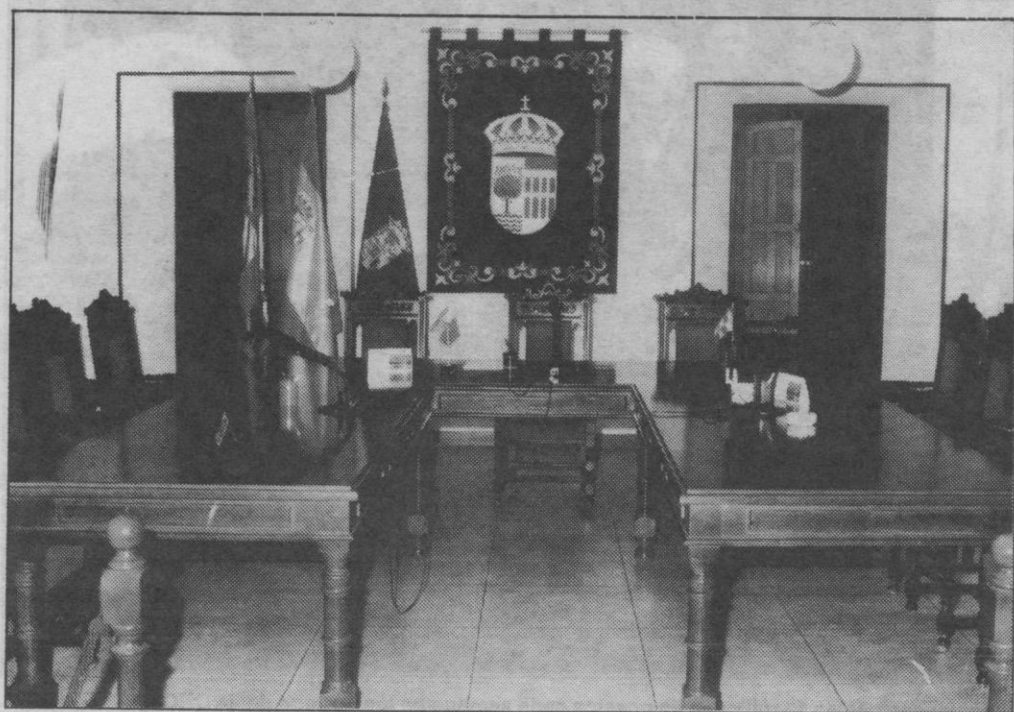
comprensión que vienen mostrando algunos estamentos de la Administración".

En la provincia de Segovia se gastan cada semana más de 13 millones de pesetas en la compra del cupón, de acuerdo con las cifras de ventas obtenidas por esta institución en 1994.

Ello supone que a lo largo del año se invierte en el juego del cupón un total de 670.370.800 pesetas, una cantidad que, distribuida entre el conjunto de la población, significa que cada segoviano invierte cada semana 84 pesetas, 4.353 al cabo del año.

Para la organización de ciegos, estos sorteos del año pasado significaron unos ingresos por venta de 391.159.200 pesetas en el sorteo ordinario, que se celebra a diario de lunes a jueves; y en los sorteos especiales, que tienen lugar cada viernes, la cantidad recaudada ascendió a 279.211.600 pesetas.

CARBONERO EL MAYOR



Salón de plenos del Ayuntamiento de Carbonero el Mayor.

JUAN LUIS MISIS

El caudal obtenido oscila entre los 20 a 25 litros por segundo

El nuevo sondeo de agua está siendo conectado con el tercer depósito

Se están realizando las obras de elementos conductores entre el sondeo que se llevó a cabo en el mes de febrero del pasado año en las proximidades del polideportivo municipal, sobre terrenos del Cretácico Superior hasta una profundidad de 160 metros,

aunque había una previsión hasta de 300 metros, atravesando arcillas, arenas graníticas o conglomerados con alternancias de arenas permeables y pizarras, obteniéndose un caudal de agua de 20 a 25 litros/segundo.

DIONISIO ESCUDERO

La operación de perforación que se hizo con un diámetro de 60 cm. fue adjudicada a la empresa Perforaciones Sánchez, de San Vicente de Arévalo (Ávila), empleando la técnica de "rotación a circulación", todo ello bajo la dirección del experto geólogo Javier Martínez.

De los elementos geológicos obtenidos a lo largo del trabajo, se tuvo la delicadeza de entregar al colegio público "San Juan Bautista", para estudio de los alumnos del ciclo superior de EGB, una selección de los mismos así como copia de los análisis y estudios

planimétricos, que están sirviendo para ampliar los materiales básicos de los escolares.

El nuevo depósito de agua llevado a cabo a base de módulos prefabricados en el mismo paraje en que se ubican los otros dos anteriores, tiene una capacidad de un millón de litros, y fue construido por la empresa segoviana Tarfe, S.L., con un presupuesto de unos 20 millones, cinco por cuenta del municipio y los otros quince financiados por el P.O.L. (Plan Operativo Local), que tiene por finalidad equiparar los niveles de la vida rural con la urbana.

En esa época de 1994, la

Diputación Provincial repartió en la provincia segoviana la cifra de 375,8 millones de pts., también cuenta con los fondos FEDER (Fondo Europeo para el Desarrollo Regional) y la parte correspondiente a los erarios de los municipios.

Esta obra supone la ampliación de la oferta de agua potable a la población carbonerense, que en los últimos años elevó el consumo de forma muy considerable, siendo imprescindible este tipo de previsión si se quiere tener posibilidades de aumentar tanto el espacio como el tejido industrial.

Curso de formación dentro de los programas específicos de garantía social

D.E.

Han estado en Carbonero el Mayor agentes de desarrollo local que han entrado en contacto con profesionales de los centros educativos y APA (Asociación de Padres de Alumnos) en relación con la elección de alumnos para el curso de formación de operarios de primeras transformaciones cárnicas, que dentro de los programas específicos de garantía social (incluidos en la reforma educativa que preconiza la LOGSE) organiza la Mancomunidad del Eresma con la participación de la Dirección Provincial del MEC, dentro del proyecto de formación y empleo, firmándose el convenio el pasado mes de septiembre.

Está dirigido a los alumnos que no alcancen los objetivos de la Educación Secundaria

Obligatoria (ESO) con el fin de proporcionarles una formación básica y profesional que les permita incorporarse al mercado laboral (BOE de 25-4-1995). Este programa de formación y empleo tendrá un año de duración y constará de dos fases: Inicial y en alternancia, con una duración de seis meses cada una, con contrato de trabajo en prácticas (aprendizaje) en un puesto de la rama profesional en la que los alumnos se están formando con contrato en prácticas en empresas de la comarca, y se contará con beca para los desplazamientos.

Los citados agentes han manifestado su deseo de que a través de los padres y madres se realice una difusión positiva, recalcando el objetivo prioritario de inserción labo-

ral de aquellos jóvenes que demanden incorporarse a la vida laboral y que cumplan los siguientes requisitos: Edad comprendida entre los 16 y 21 años, no poseer titulación de F.P. ni de BUP.

La sede de impartición del curso será Bernuy de Porreros, dando comienzo el próximo día 30 de octubre y el título que se expida será reconocido por el Ministerio de Educación. Es una actividad de desarrollo económico orientados a la creación de empleo, bien por cuenta propia o por cuenta ajena.

El ofrecimiento que se hace a los jóvenes de Carbonero que reúnan las condiciones exigidas es realidad, a pesar de que este municipio pertenece a la Mancomunidad del Pirón.

BOCEGUILLAS

"El mundo rural impone en la mujer ciertas carencias", según la presidenta de AMPRYC

ROCIO SAN GREGORIO CID

Ana Alvaro, presidenta de la Asociación de Mujeres progresistas Rurales "Isabel de Castilla" (AMPRYC) asegura en una entrevista que el mundo rural impone en la mujer ciertas carencias y posibilidades muy restringidas.

—¿Qué objetivos persigue la asociación AMPRYC?

—Promover todo tipo de actividades (sociales, culturales), concienciarnos de los problemas que tienen las mujeres, sociedad, medio ambiente y facilitar la formación en un medio en el que la oferta informativa es prácticamente nula.

—¿Qué características impone el mundo rural en la mujer?

—Pues como para todo el mundo, una cierta carencia de servicios y posibilidades muy restringidas a causa de falta de preparación, pero una herencia cultural muy importante así como costumbres ancestrales sin por ello dejar de mirar al futuro de forma progresista.

—¿Qué razones expone para invitar a las mujeres a asociarse?

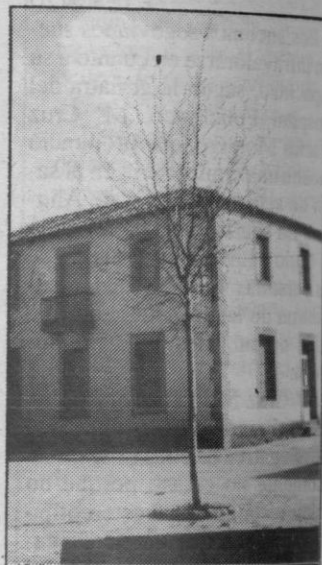
—La principal es que asociándose es la única vía para conseguir los objetivos antes mencionados, también les diría por propia experiencia que es una fórmula estupenda para relacionarse.

—¿Con qué asociaciones o entidades colaboran?

—La principal, la Federación de la Mujer Rural que preside Juana Borrego, y también con la Diputación provincial de Segovia, el Ayuntamiento, y la Caja de Ahorros de Boceguillas.

—¿Qué actividades se han realizado en la asociación en el último año?

—El pasado año, al carecer de ayudas externas, los miembros de la junta nos prestamos para impartir gratuitamente clases: Rosa Rosario Infantes enseñaba danza española, Mari Luz Fernández Castro, manualidades, Mari Mar Medina Lombardero impartía taracea, y yo corte y confección. Este año el progra-



ARCHIVO

Centro Cultural de Boceguillas.

ma cultural se compone de mime, educación física, manualidades y un especial curso de sevillanas dedicadas a los niños. También programaremos mesas redonda sobre temas de actualidad.

—¿Qué opinión tiene de la Conferencia Mundial de la Mujer que se ha llevado a cabo en Pekín?

—En principio es muy importante el hecho de sentarse a negociar injusticias que sufre la mujer, pero aún más importante me parecería que se pongan en práctica los medios necesarios para evitarlas sobre todo en determinados países en los que la vida de una mujer no tiene ningún valor.

—¿Cuál ha sido lo positivo y lo negativo de su experiencia como presidenta?

—Lo positivo, desde luego, ha sido conocer y tratar con todas las socias y compartir el trabajo con el resto de la junta, que han sido un ejemplo de generosidad. Lo negativo, olvidado está.

—¿Algún consejo para la nueva junta?

—Que trabajen y que sean democráticas y que piensen en las socias más que en ellas mismas, para que algún día puedan decir como Cervantes en "El Quijote": "Ladran, Sancho, luego cabalgamos".

+ Cruz Roja Española

Oficina Autónoma de Castilla y León

Oficina Autónoma de Castilla y León

Junta de Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social Fondo Social Europeo

Consejería de Sanidad y Bienestar Social Fondo Social Europeo

CURSO AUXILIAR DE AYUDA A DOMICILIO

PROGRAMA:

FORMACION PREVIA
FORMACION OCUPACIONAL
AYUDA A DOMICILIO
MARCO LABORAL DEL A.A.D.
EL DESTINATARIO DEL S.A.A.D.
SERVICIOS DOMESTICOS
ALIMENTACION
ACCIDENTES EN EL HOGAR
CUIDADOS PERSONALES
TECNICAS DE BUSQUEDA DE EMPLEO
HABILIDADES SOCIALES

DURACION: 250 horas.

LUGAR DE IMPARTICION: Oficina Provincial de Cruz Roja Española en Segovia.

INFORMACION E INSCRIPCIONES: Oficina Provincial de Cruz Roja. C/ Leopoldo Moreno, 18. Segovia.

FECHAS DE REALIZACION: Inicio, día 13 de noviembre de 1995. Finalización, día 16 de febrero de 1996.



VILLA DE CUELLAR

Con una tirada inicial de 3.000 ejemplares pretende ser cauce de las inquietudes vecinales

El Ayuntamiento edita una revista de información municipal con el título "La Gaceta de Cuéllar"

Con el título "La Gaceta de Cuéllar" ha visto la luz una publicación editada por el Ayuntamiento de la que se han hecho 3.000 ejemplares y está siendo repartida desde hace varios días de manera gratuita en el propio Ayuntamiento y en numerosos comercios. Según se indica en esta publicación, la revista "pretende ser un reflejo de la actividad del Ayuntamiento a la vez que un cauce para las inquietudes de todos los vecinos".

S. GUIJARRO

El número cero de "La Gaceta de Cuéllar" consta de 12 páginas y en él se contienen fundamentalmente informaciones firmadas por los responsables de las concejalías. En ellas se hace una valoración de los principales temas de cada área municipal y los proyectos en marcha.

En este número falta la colaboración del concejal de la Agrupación Independiente de los Pueblos, Antonio Sanz, responsable de la Concejalía de los Pueblos. También se echa en falta la participación de los seis concejales que forman la oposición, pertenecientes al PP y a la Agrupación de Candidatos Independientes.

El editorial de este primer número de "La Gaceta de Cuéllar" es una carta del alcalde, Octavio Cantalejo, dirigida a los vecinos.

En ella señala entre otras cosas la importancia de la información en una sociedad democrática y los diferentes medios existentes para que los vecinos accedan a la información municipal, "desde los plenos, hasta la visita personal al Ayuntamiento, pasando por las notas informativas puntuales o la información que dan los medios de comunicación".

El alcalde manifiesta que con la revista "hemos estructurado una posibilidad más porque pensamos que hay distintos niveles de información y con este boletín podemos plasmar de una forma más meditada los proyectos en marcha, las inquietudes de la corporación o las últimas realizaciones".

La primera autoridad local señala también que la convivencia social y municipal se mide, entre otras variables, por el nivel de información que se establezca entre sus miembros. "Es por otro lado un índice de que realmente se quiere dar a los ciudadanos oportunidad de participar en la vida pública".

"Es evidente que la capacidad de opinión está supeditada al nivel de información. Por lo tanto



"La Gaceta de Cuéllar" está abierta a las colaboraciones de los vecinos sobre asuntos municipales.

S.G.

considero absolutamente justificada la existencia de este pequeño opúsculo", afirma en el editorial el alcalde.

Abierta a todos

Esta revista nace como medio de comunicación municipal, tanto del equipo de gobierno como de la oposición, aunque está abierta a las colaboraciones de los vecinos sobre asuntos municipales "o para recoger las inquietudes de cualquier ciudadano, sus problemas o iniciativas".

Octavio Cantalejo señala el deseo de la corporación de actuar con total transparencia y trabajar por encontrar soluciones más justas a los problemas municipales, e indicar que todas las propuestas o indicaciones de los vecinos serán escuchadas.

"Mientras mantengamos mecanismos para que los vecinos hagan llegar sus problemas, mientras el Ayuntamiento está abierto y con la sensibilidad de querer abordar los problemas, no sortearlos, habrá posibilidades de llegar a soluciones razonablemente. El diálogo es la inversión más rentable", afirma el alcalde.

En este número de "La Gaceta de Cuéllar", se ofrece un esquema de la organización del nuevo Ayuntamiento con la distribución de las concejalías y la composición de las comisiones informativas municipales. La sección titulada "Informan las concejalías", ocupa la parte esencial del boletín informativo.

El responsable de la Concejalía de Patrimonio, Guillermo Calonge (IU) señala que las urgencias, las necesidades y los pro-

yectos se han acumulado en lo referente al patrimonio histórico, desde la llegada el pasado mes de junio de la nueva corporación municipal.

Calonge señala que "cuando se tiene ganas de llevar a cabo la ansiada mejora del patrimonio surge un cúmulo de asuntos pendientes de solucionar", algunos de ellos urgentes. Entre estos señala el deterioro de la cubierta de la iglesia parroquial de San Miguel, la cimentación y cubierta de la capilla de Santo Tomé, humedades en la torre del homenaje del castillo y ábsides de la iglesia del convento de la Concepción y desplomes en la techumbre del convento de la Trinidad.

"Junto a esta ingente tarea se impone ordenar el conjunto histórico a través del Plan Especial de Protección que está previsto abordar en los años 1996-98.

Ambiente cultural

El concejal de Cultura, Juventud y Deportes, Jesús Eloy García, (PSOE) señala que es necesario revitalizar el ambiente cultural de Cuéllar "pero sin pretender que el Ayuntamiento se convierta en el director de la orquesta, sino impulsando a cada uno para que ocupe su puesto y tome su responsabilidad en asociaciones culturales, deportivas, juveniles o en los diversos colectivos que deben dinamizar la vida cuellarana".

Eloy García señala que en breve espacio de tiempo los locales del antiguo centro de salud estarán disponibles para las asociaciones que se comprometan a

mantener una actividad cultural amplia. El centro Carchena seguirá ofreciendo actividades como pintura, cerámica, ajedrez, rondalla, teatro y posteriormente danza.

La Escuela Municipal de Música ofrecerá las máximas actividades dentro de las posibilidades de un centro de sus características. La idea general respecto al deporte es mejorar las instalaciones deportivas y apoyo fundamental al deporte base.

Respecto a la Concejalía de Medio Ambiente, su responsable, Francisco Salamanca (Plataforma de los Independientes de España), pone de relieve que el trabajo en este campo tiene tres apartados fundamentales.

El primero intervenir en todas las gestiones que desarrolle la corporación y que tengan incidencia en el medio ambiente; en segundo lugar dar soluciones a los problemas existentes de vertidos de todo tipo, residuos ganaderos, depuración de aguas residuales y planificación del vertedero municipal; y, en tercer lugar, crear una base adecuada para el futuro funcionamiento de la Concejalía.

Belinda Ferreira (PSOE), responsable de las concejalías de Hacienda y Área de la Mujer, señala respecto a la primera que han tenido que ser resueltos en apenas tres meses asuntos tan importantes como la aprobación del presupuesto del año 1995 "que debería haber sido aprobado con bastante anterioridad", y el tema de la construcción del nuevo matadero homologado.

Urbanismo, asuntos taurinos y Escuela Taller

S.G.

Belinda Ferrerira también destaca la importancia de haber aprobado la dedicación exclusiva del alcalde (272.000 pesetas mensuales y 14 pagas). "Queremos resaltar que, por primera vez en Cuéllar, cualquier persona puede acceder a ser alcalde sin tener que depender de una situación económica holgada o de participar en un negocio familiar que permitiera la suficiente solvencia como para no tener que depender de un sueldo municipal, esto es lo que ha venido sucediendo hasta ahora".

Respecto al área de Urbanismo, el concejal responsable, Julián González (PSOE) destaca la importancia fundamental de la revisión de las normas subsidiarias de planeamiento.

Desarrollo armónico

"Consideramos desde la Concejalía que el urbanismo no es un elemento inerte, que una vez que se aprueba no se puede cambiar hasta que no se realice mediante una revisión general. La política que se seguirá durante los próximos años será tratar de hacer coincidir el instrumento de planeamiento con la realidad proponiendo, si no se adapta, modificaciones puntuales al mismo siempre que éstas sean lógicas y conlleven un desarrollo armónico de la localidad".

El primer ejemplar de la publicación "La Gaceta de Cuéllar" se completa con un espacio de opinión sobre la mujer unas reflexiones del concejal de asuntos taurinos, e informaciones sobre la Escuela Taller Municipal.



La bandera de la región ondeará en edificios estatales

Madrid. (Ical).— La bandera de Castilla y León ondeará en los edificios de la Administración central, de acuerdo con el compromiso expresado en este sentido por la ministra de Cultura, Carmen Alborch, en el Senado.

Sin embargo, Alborch matizó que esta decisión no se debe "a un cumplimiento legal", sino "por la devoción que supone atender la existencia de un gran enraizamiento de estas instituciones en los lugares donde se ubican y con los ciudadanos que allí residen".

Los edificios donde ondeará la enseña de Castilla y León junto con la española son, entre otros, el Archivo de Simancas o el Museo Nacional de Escultura de Valladolid.

La "polémica de las banderas" se inició con unas declaraciones del presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, en las que exponía, como ejemplo del desprecio del Gobierno central hacia la Comunidad Autónoma, la exclusión de la bandera regional de los edificios estatales.

Por su parte, el ministro para las Administraciones Públicas, Joan Lerma, afirmó ayer en el Congreso de los Diputados que el Gobierno "favorece el uso de las banderas autonómicas incluso en puntos donde no exista una obligación legal de colocarlas", como en el Archivo de Simancas, donde hasta ahora sólo ondea la bandera española.

Continúa la vigilancia vecinal ante el embalse de El Burguillo

Avila. (Ical).— Los alcaldes y los concejales de tres pueblos abulenses mantienen la guardia junto a la presa del embalse de El Burguillo para evitar el desembalse de 2,2 millones de metros cúbicos de agua previsto por la Confederación del Tajo.

La salida de esta cantidad reduciría el nivel del embalse hasta extremos alarmantes, según afirman los alcaldes.

Los ediles se sustituyen en turnos con otros vecinos de los municipios de Cebreros, El Tiemblo y El Barraco, que permanecen desde el lunes apostados junto a la tubería del desagüe de la presa para exigir a la confederación que garantice la calidad de los abastecimientos de las poblaciones que dependen del embalse.

Los alcaldes de estos tres municipios han pedido una reunión con representantes de la Confederación del Tajo, extremo que ha sido aceptado por el organismo del embalse, aunque éste pretende que se desarrolle en Madrid. Los alcaldes han pedido que la reunión se celebre en uno de los pueblos de la zona.

Para evitar dispersiones y prestaciones sociales duplicadas

Fernández Santiago pide la gestión del 0,5 por ciento del IRPF

El consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, pidió ayer a la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, un cambio normativo que permita la gestión del 0,5 por ciento del IRPF para las comunidades autónomas con el fin de "evitar dispersiones y, en algunos casos, prestaciones sociales duplicadas".

Madrid. (Ical).— José Manuel Fernández Santiago, que participó ayer en Madrid en la Conferencia Sectorial de Asuntos Sociales, recordó que los tribunales de Justicia españoles ya se han mostrado a favor de que cualquier Administración del Estado, "por tanto la autonómica y no sólo la central", puede gestionar el 0,5 por ciento del IRPF.

En el transcurso de la reunión, que contó con la asistencia de la ministra Alberdi y todos los consejeros responsables en materia social de las diferentes comunidades autónomas, el consejero regional criticó el recorte de 1.500 millones de pesetas en el Plan Concertado de Prestaciones Básicas para 1996 que afectará a Castilla y León.

En concreto, según el consejero de Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, la Comunidad recibirá el próximo año 125 millones de pesetas menos que en 1995 para la Red de Servicios Básicos compuesta por los centros de acción social (CEAS).

Este recorte presupuestario "pone en peligro la estabilidad de los centros de acción social", organismos encargados de la gestión de la tercera edad, tramitación del ingreso mínimo de inserción, fomento de la promoción social y laboral de la mujer, intervención en situaciones de crisis, ayuda a domicilio y teleasistencia y



JUAN MARTÍN

El consejero, preocupado por la estabilidad de los CEAS.

desarrollo de programas de prevención e inserción, entre otras actuaciones.

A esta crítica se sumó, junto con la de la mayoría de los consejeros presentes en la XI Conferencia de Asuntos Sociales, la relativa a los recortes que sufren los nuevos Presupuestos Generales del Estado en materia social, hecho que para el consejero justifica principalmente la no aprobación en la reunión de ninguno de los tres planes incluidos en el orden del día (Plan Gerontológico, Plan para Discapacitados y Plan frente a la Exclusión Social).

Personas discapacitadas

La ministra de Asuntos Sociales, por su parte, anunció en el transcurso de la reunión que su Ministerio está ulti-

mando en estos días un Plan de Acción para las Personas con Discapacidad, que propone una nueva estrategia para la atención de las personas con alguna minusvalía, y añadió que se enviará al Senado antes de tres meses.

Asimismo, la titular del Ministerio de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, destacó el Plan de Acción Integral de las Personas con Discapacidad, en cuya elaboración han participado los ministerios de Asuntos Sociales, el Ministerio de Trabajo, Educación y Ciencia y Sanidad, vinculará a todas las comunidades autónomas españolas y corporaciones locales, que a partir de su aprobación deberán establecer planes bianuales que recojan objetivos concretos, presupuestos y actividades a realizar.

El PSOE denuncia que la Junta dejó de invertir 72.000 millones en 1994

Valladolid. (Ical).— La Junta dejó de pagar en el 94 un total de 49.000 millones destinados a inversiones y otros 23.000 millones a subvenciones, y cerró el ejercicio con una deuda de 115.000 millones de pesetas, según denunció ayer en las Cortes regionales el portavoz del PSOE en la Comisión de Economía, Jaime González.

El Grupo Socialista presentará, "como no podía ser menos", una enmienda a la totalidad del proyecto de Presupuestos de la Comunidad para el 96 elaborado por la Junta "que gasta mucho en operaciones corrientes, invierte poco, no va a servir para solucionar el problema de generación de empleo y se profundizará aún más en los desequilibrios territoriales, perjudicando especialmente a las provincias de León, Zamora y Salamanca, que salen gravemente tocadas".

Con la comparecencia de ayer ante la Comisión de Economía de las Cortes regionales de la consejera de Economía, Isabel Carrasco, comenzó el trámite parlamentario de los primeros Presupuestos que debatirán las Cortes de Castilla y León en la presente legislatura.

Al igual que el PSOE y como ya anunció Antonio Herreros, IU presentará una enmienda a la totalidad pidiendo la devolución del proyecto presupuestario para el próximo año elaborado por el Ejecutivo regional, mientras que la procuradora leonesa Concepción Farto, anunció su intención de presentar numerosas enmiendas parciales que supongan una mejora de las inversiones para León. Antonio Herreros considera "indigno" el Presupuesto de la Comunidad para el 96 "porque atenta contra los intereses la región y desprecia las necesidades más prioritarias de los castellanoleoneses".

Por su parte, la portavoz de la Unión del Pueblo Leonés, Concepción Farto, manifestó que su grupo no presentará una enmienda a la totalidad de los Presupuestos pero sí numerosas enmiendas parciales.



PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. Julio Rodríguez Pardo

Falleció en Segovia el día 20 de octubre de 1994

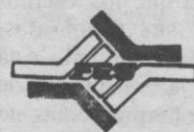
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 20, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Candelas de Frutos Sebastián; hijos, Julio, Luis y Rosa Rodríguez de Frutos; hijo político, Julián Pérez Templado; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



A.S.E.M.
AGROPACION
SEGOVIANA
DE EMPRESARIOS
DE LA MADERA



FORCEM

**PROGRAMA FORMATIVO PARA LA CONVOCATORIA
FORCEM 95 (Fundación para la Formación Continua)**

- 1- Técnica de Barniz de Taller.
- 2- Técnica de Barnizado en Serle.
- 3- Técnica de Replanteo y Trazado.
- 4- Trabajo de Banco.
- 5- Diseño Gráfico por Ordenador.
- 6- Programa de Contabilidad de Gestión.
- 7- Informática de Gestión.
- 8- Atención al Cliente.
- 9- Técnicas de Venta.

* CURSOS GRATUITOS PARA PERSONAL EMPLEADO
* DE OCTUBRE DEL 95 A MARZO DEL 96
* INFORMACION E INSCRIPCIONES



43 43 50
43 22 12

El PSOE acusó al PP de pedir la comisión por intereses partidistas

El pleno del Senado aprobó por un voto de diferencia crear la comisión GAL

Madrid (Efe).— Aunque la votación de la propuesta tuvo carácter secreto y mediante papeleta, el resultado de la votación se corresponde con las posiciones adelantadas por los representantes de los grupos parlamentarios, por lo que no hubo ninguna fuga de votos.

Según esas posiciones, la propuesta habría sido apoyada por los senadores del PP, PNV y Coalición Canaria, además de por cinco parlamentarios del grupo mixto. En contra de la iniciativa habrían votado los grupos socialista y catalán y el senador del Partido de Independientes de Lanzarote (PIL), integrado en el grupo mixto.

Durante el debate anterior, el grupo socialista acusó al PP de reclamar la comisión investigadora del caso GAL por intereses partidistas y dentro de una estrategia política marcada por el presidente del PP, José María Aznar, en su intento de llegar al Gobierno. Por su parte, el portavoz del Grupo Popular, Angel Acebes, trató de demostrar que no es incompatible realizar una investigación parlamentaria del "caso GAL" con la investigación judicial en marcha y recordó que la separación de poderes no establece una jerarquía entre ellos, ya que deben actuar independientemente.

En nombre del PP, Acebes dijo que limitar el problema de la conveniencia de la comisión a una cuestión jurídica suponía tanto como convertir el Código Penal en "un decálogo moral de la opinión pública". "Sólo quien tiene algo que ocultar tiene miedo a la investigación, y ustedes tienen miedo", argumentó el senador del PP. Insistió en que la creación de comisiones constituye "un ejercicio democrático" que permite a los ciudadanos conocer con transparencia la labor de sus gobernantes, y aseguró que "negar el control parlamentario al Gobierno es negar

la esencia misma de la democracia".

Linchamiento

El portavoz del Grupo Socialista, Bernardo Bayona, sostuvo en su intervención que la comisión propuesta no iba a aclarar nada nuevo sobre el "caso GAL", y acusó al Grupo Popular de pedir la comisión como parte de la estrategia política del partido e incluso de haber roto el consenso político contra el terrorismo. Destacó que existe una "operación de linchamiento" compartida por el PP e IU dirigida contra Felipe González.

Para rebatir la argumentación de los populares sobre las necesidades de determinar responsabilidades políticas, el portavoz del PSOE afirmó que José María Aznar "no tiene el coraje de pedir las donde constitucionalmente le corresponde como líder de la oposición, presentando una moción de censura". Recordó que hace un año Aznar ya dijo que cuando llegara al poder reabría este asunto, y así argumentó que el motivo que anima a los populares a pedir la comisión "no es conocer la verdad, sino cumplir una amenaza".

Hizo referencia a la función desempeñada por el ex secretario de los socialistas vizcaínos, Ricardo García Damborenea, expulsado del PSOE y del que recordó su posterior apoyo al PP y que constituye el "principal testigo de cargo contra Felipe González".

Por parte de CIU, Joaquim Ferrer rechazó la creación de la comisión porque, a su juicio, podría perturbar las acciones judiciales. "Quien debe investigar son los tribunales. No jueguen con el GAL, es demasiado grave", dijo Ferrer dirigiéndose a los escaños del PP. Tras anunciar su voto "rotundo y en bloque" a favor de la comisión, el portavoz de Coalición Canaria, Bernabé Travieso, indicó que "la búsqueda de la verdad es la única luz de la investigación" y resaltó que



Irigübel, contra todo pronóstico, se inclinó por la votación secreta.

"toda investigación honesta refuerza las instituciones".

Ricardo Sanz, del PNV, defendió la comisión y subrayó que "el GAL no es obra de funcionarios o mercenarios; es producto de una decisión política de ciertos miembros del Gobierno". En nombre de IU y del grupo mixto intervino Alvaro M. Sevilla, quien defendió la comisión como el inicio de una etapa de regeneración en la vida pública. Por EA, Inmaculada Boneta recordó las vicisitudes del "caso GAL" y la presunta connivencia del Gobierno con algunos de los implicados en este asunto, que haría responsable al presidente Felipe González de esta trama, por lo que subrayó la necesidad de la comisión para aclarar definitivamente el asunto.

Secreta

En la primera de las votaciones realizadas anoche, el pleno del Senado decidió, también por un escaño de diferencia (128 a favor por 127 en contra), que tuviera carácter secre-

to la votación de la propuesta para crear en la Cámara la comisión investigadora del GAL.

La votación secreta fue avalada por los senadores socialistas, los de CiU, el representante del Partido de Independientes de Lanzarote (PIL) y el de Convergencia de Demócratas Navarros (CDN). A favor de la consulta pública se expresaron los parlamentarios del PP, PNV y Coalición Canaria, así como cuatro miembros del grupo mixto (dos de IU, uno de EA y uno de UV).

El senador que votó en contra de las previsiones iniciales fue el representante de CDN, José Irigübel, quien a pesar de haber firmado previamente un escrito del grupo mixto para solicitar la votación pública, ayer se inclinó por el carácter secreto de la consulta. Irigübel dijo que aunque apoyaría de cualquier forma la creación de la comisión investigadora, consideraba que los senadores tendrían más libertad para decidir si la consulta era secreta.

Pujol también se negaría a entregar los papeles del CESID a Garzón

Madrid (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, dijo ayer que si él fuese el Gobierno, se negaría a entregar los documentos del CESID que reclama Garzón y esperaría a la decisión de la comisión mixta Tribunal Supremo-Consejo de Estado "que, según algunos, es posible que ordene al Gobierno que dé los papeles". En declaraciones a Radio Nacional, el presidente catalán agregó que él "no quisiera como Gobierno asumir la responsabilidad de entregar unos papeles de este tipo y, además, hacerlo de esta forma en un país donde los políticos, los jueces, los periodistas, los fiscales y un poco todos hemos dado pruebas de no suficiente seriedad en el tratamiento de todos estos problemas".

Según Pujol, "no puede ser que los informes de la policía judicial que, teóricamente, sólo tiene el fiscal, salgan en la prensa antes de que sean notificados a los interesados, como no puede ser que lo hagan las cosas que en teoría sólo tendrían que estar en manos del juez". Si la comisión mixta ordena entregar la documentación, Pujol indicó que él la entregaría, pero después de "haber agotado todas las posibilidades de no darlos". "Ningún país europeo daría estos documentos con facilidad —agregó— y esos países tienen más tradición democrática, combaten mejor la corrupción la mayoría de ellos y también el terrorismo y, sin embargo, esos papeles no los darían".

En cuanto a la creación de la "comisión GAL" en el Senado, Pujol manifestó que "la utilización de este tema se ha convertido en un arma arrojadiza política sin voluntad real de esclarecer los hechos". En su opinión, el asunto "se ha convertido en una batalla estrictamente política, casi de amor propio, que el PP en cierto sentido ni quiere ni puede perder" y añadió que no cree que muchos de los que piden con vehemencia esta comisión tengan "un interés real" en que funcione, habida cuenta de que no tendrá tiempo para actuar.

Prisión incondicional para el camionero activista del GAL

Madrid (Efe).— El juez de la Audiencia Nacional Ismael Moreno decretó ayer el ingreso en prisión incondicional de Miguel Brescia Guillén, un camionero español perseguido por las autoridades francesas como activista de los GAL y que hace unos meses se entregó a la Guardia Civil. Según la Audiencia Nacional, Moreno ordenó el traslado de Brescia a la prisión de Carabanchel acusado del asesinato en 1986 en Bidarray de dos personas a las que se confundió con miembros de ETA. Su abogada indicó que el ca-

mionero se ha negado a declarar ante el juez alegando que no se encontraba bien de salud. El magistrado había citado a Brescia para preguntarle por las muertes de los ciudadanos franceses Christophe Machicotte, de 70 años, y Catherine Brion, de 16, ocurridas el 17 de febrero de 1986 cuando regresaban en coche a un caserío de Bidarray, en el País Vasco francés. Ambos murieron tras ser tiroteados desde un coche de matrícula española. Brescia fue identificado por un testigo como uno de los autores de la acción.

Moreiras afirma que el fiscal del caso le dijo que apoyaría el envío de Conde a la cárcel

Madrid (Efe).— El juez Miguel Moreiras asegura que el fiscal del "caso Argentia Trust", Ignacio Gordillo, le dijo que apoyaría su decisión de enviar a Mario Conde a prisión y que le parecía bien que tanto el ex-presidente de Banesto como los otros dos inculcados "pasaran el Pilar en la cárcel". Moreiras hace esta afirmación en el informe que ha remitido al presidente de la Audiencia Nacional, Clemente Auger, explicando su polémica actuación del día 11, cuando ordenó la prisión incondicional y la libertad de Mario Conde en

el plazo de unas horas, que hoy será estudiada por la comisión disciplinaria del CGPJ que decidirá si toma alguna medida respecto al magistrado.

En su informe, de cinco folios, Moreiras afirma que tanto la prisión como la libertad de Conde las tomó de acuerdo con el fiscal y no alude a la explicación que dio en una entrevista publicada por el diario ABC, de que acordó la libertad del banquero porque "Conde me convenció (en conversación privada) de que los 600 millones de Argentia Trust se los dió a Navalón para pagar

al PSOE por exenciones fiscales". Según Moreiras, él no mantuvo conversación privada alguna con Mario Conde, sino con su abogado, y explica que no recogió en el acta las conversaciones mantenidas entre Conde y su abogado, mientras se transcribía la declaración del primero.

Por su parte, el fiscal general del Estado, Carlos Granados, ha convocado para el próximo día 25 de octubre a su órgano asesor, la Junta de Fiscales, para discutir si hay indicios de delito en la conducta de Moreiras en relación con este caso.

Bono afirma que no se pelea con Borrell por suceder a González

Madrid (Efe).— El presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, aseguró ayer que la declaración de las Hoces del río Cabriel como reserva natural nada tiene que ver con una posible pugna entre el ministro de Obras Públicas y él por la sucesión de Felipe González, porque "yo no soy su contrincante" en este asunto. "Quien sostenga que esto es una cuestión personal entre José Borrell y yo, sólo puede hacerlo desde la necesidad, porque yo no me postulo a suceder a Felipe González, aunque me parecería muy bien que el ministro de Obras Públicas lo haga", dijo Bono poco antes de reunirse con el ministro de Agricultura, Luis Atienza, para hablar de diversos asuntos de la región.

José Bono insistió en que el tiempo le dará la razón y demostrará que él no tiene "otra aspiración política que cumplir el mandato que le han dado los ciudadanos de Castilla-La Mancha: el de ser presidente de esta tierra".

Por su parte, el presidente del Partido Popular, José María Aznar, manifestó ayer ante los diputados de su grupo parlamentario que el partido tiene "buenas" expectativas electorales para los comicios catalanes y "excelentes" para los generales del mes de marzo próximo. Aznar se reunió en el Congreso durante algo más de una hora con los diputados del PP, lo mismo que hizo el martes con los senadores, en la Cámara Alta, para pedirles un esfuerzo suplementario de presencia ante la sociedad ante las elecciones catalanas del próximo 19 de noviembre.

Renovación

Fuentes asistentes a la reunión del grupo parlamentario informaron que Aznar manifestó que el PP representa una "apuesta clara por la renovación y la pluralidad" en Cataluña y que hay que afrontar las elecciones con tranquilidad. Reiteró Aznar antes sus diputados que tras los comicios, Cataluña se incorporará a la "nueva mayoría social y política" que representa el PP y que se está formando en toda España.

En opinión de Aznar, tras las elecciones del 19 de noviembre, la presencia de Cataluña en la vida española mejorará y se reparará la "imagen deteriorada por los acuerdos entre el PSOE y CIU".

Aznar se refirió también a los enfrentamientos del Gobierno con la Justicia, sobre los que expresó su preocupación, pero que achacó, no a un conflicto entre instituciones, sino al choque del Gobierno con algunos jueces, informaron las citadas fuentes. Respecto a los Presupuestos Generales del Estado, el dirigente del PP dijo que "no tienen lógica parlamentaria" ya que son un reflejo de la situación política y están asfixiados por el endeudamiento.

España necesitaría invertir 25 billones para igualar el paro a la UE

"El PP tendrá más valor para tomar decisiones económicas"

El presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, afirmó ayer que un gobierno del PP tendrá más determinación que el Ejecutivo actual para tomar "decisiones económicas duras" entre las que citó un mayor ajuste financiero y fiscal.

Madrid (Efe).— Tras expresar su convicción sobre la prórroga de los Presupuestos, Cuevas consideró que el PSOE y el PP deberían llegar a un "consenso mínimo" para sacar adelante un decreto-ley que incluya medidas económicas desde las perspectivas de que en los primeros meses de 1996 se producirá una alternancia en el poder. En este sentido, dijo que ambos partidos deberían establecer los criterios sobre la evolución de la revalorización de las pensiones y de los salarios de los empleados públicos para introducirlos en el decreto-ley, así como medidas fiscales.

El presidente de CEOE hizo estas declaraciones en la presentación del programa de la Cumbre empresarial Euro-Mediterránea, que se celebrará en Valencia los próximos días 24 y 25 y a la que asistirán representantes de los países de la Unión Europea y del Mediterráneo y de más de 200 empresas extranjeras y españolas.

Criticó la estrategia del "partido del Gobierno" que desde que en 1992 rechazó la oferta del PP para negociar "ha buscado la oposición permanente de la oposición y ha complementado su minoría



José María Cuevas.

PEÑALOSA

con otras minorías", lo que, advirtió, no ha dado buenos resultados.

Según Cuevas, los Presupuestos para 1996 contienen los mismos errores que los de los años anteriores, ya que no hacen frente a la reducción del déficit público, principal problema de la economía debido fundamentalmente a los intereses del endeudamiento, a las subvenciones a las empresas públicas y al desbordamiento del sistema de protección social.

Paro

España podría reducir su tasa de paro en unos 15 puntos e igualarlo a la media europea

si cada año el sector público y el privado invirtieran 25 billones de pesetas, casi el doble del nivel actual, según un estudio encargado por la Fundación BBV. En la actualidad, la inversión pública y privada en España asciende a unos 14 billones de pesetas, el 20 por ciento del Producto Interior Bruto, cuando sería necesario destinar, al menos, el doble.

Estas son algunas de las conclusiones del primer estudio que se realiza en España sobre la inversión pública y privada desde el año 1964, año en el que la Universidad de Deusto realizó el conocido informe sobre la distribución de la renta en España.

La Generalitat recurrirá la declaración de Reserva Natural de las Hoces del Cabriel

Valencia (Efe).— La Generalitat interpondrá un recurso ante la declaración de Reserva Natural del paraje de las Hoces y los Cuchillos de Cabriel aprobada el martes por el Gobierno de Castilla-La Mancha, informaron fuentes de la Consejería de Obras Públicas.

El consejero de Obras Públicas, Luis Fernando Cartagena, estudia con el Gabinete la fórmula legal con la que se plasmará esta iniciativa, que puede ser un recurso u otra figura jurídica, para conseguir que la declaración de reserva natural no afecte a la construcción del tramo pendiente de la autovía Madrid-Valencia, en las inmediaciones de las Hoces del Cabriel. "La autovía Madrid-Valencia está considerada como una obra de interés general del Estado, por lo que jurídicamente se encuentra en un rango superior a la declaración efectuada por Castilla-La Mancha", indicaron las fuentes.

El Gobierno valenciano exigirá al ministro Borrell que cumpla lo acordado este verano y se adjudiquen las obras, ya que se comprometió ante el presidente de la Generalitat, Eduardo Zaplana, a que en un plazo de 24 meses culminarían las obras pendientes de esta autovía Madrid-Valencia.

Por otra parte, la protección del paraje natural de las Hoces y los Cuchillos de Cabriel no es incompatible con la construcción de la autovía Madrid-Valencia, según ha declarado el subsecretario de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana, Juan Manuel Castañer. Según Castañer, la declaración de protección retrasará hasta marzo la adjudicación de las obras, que iban a ser asignadas en breve.

Castañer resaltó que los ejecutores de las obras deberán procurar que el impacto de la autovía sea el mínimo posible.

Belloch anuncia la instalación de alambradas en la frontera de Ceuta con Marruecos

Madrid (Efe).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, anunció ayer ante el pleno del Congreso que desde hoy mismo se va a "impermeabilizar" la frontera entre España y Marruecos por Ceuta, como consecuencia de los incidentes de la semana pasada entre inmigrantes y fuerzas del orden público. Belloch, en respuesta a una pregunta parlamentaria del diputado del PP Francisco Antonio González Pérez, señaló que, a la espera de la conclusión de las obras definitivas, se instalarán alambradas y alumbrado en la frontera, se enviarán dos unidades básicas de la Guardia Civil (100 hombres) y se destinará un helicóptero exclusivamente dedicado a labores de control.

Junto a estas medidas inmediatas, el ministro dijo que se tratará de reducir el número de inmigrantes en la ciudad, para lo cual se enviará, con autorización judicial, a las personas que par-

ticiparon en los incidentes a centros de internamiento en la Península. También se dotará a parte de los inmigrantes de la documentación suficiente para que puedan permanecer en centros de acogida apropiados.

El Ministerio también tiene previsto trabajar conjuntamente con las administraciones locales para que los inmigrantes puedan ser ubicados fuera del perímetro de la ciudad con una adecuada asistencia social y sanitaria.

El diputado González Pérez acusó al Gobierno de ser el último responsable de los incidentes ocurridos en Ceuta, al haber convertido a esa ciudad en un gueto que ha llevado a la desesperación a los inmigrantes ilegales.

Por otra parte, la bala que hirió al agente de la Policía durante los disturbios de la semana pasada coincide con la munición utilizada normalmente por las Fuerzas de Seguridad del Estado.

BREVES

El arzobispo de Barcelona, Ricard Maria Carles, podría ser citado a declarar por los magistrados de Nápoles que investigan una red dedicada al blanqueo de dinero si prospera la rogatoria que están estudiando, según informa El Mundo de Catalunya en su edición de ayer.

La Ley del Jurado, que entrará en vigor el próximo año, quedó ayer lista para su aprobación definitiva por el Congreso de los Diputados después de que el pleno del Senado diera su conformidad al texto con el apoyo de todos los grupos, excepto el popular, que se abstuvo.

Los ministros de Trabajo y de Asuntos Sociales, José Antonio Griñán y Cristina Alberdi, respectivamente, los sindicatos CC.OO. y UGT y grupos feministas se expresaron ayer en contra de una sentencia del Tribunal Europeo de Justicia que considera ilegal la discriminación positiva de la mujer. El Tribunal Europeo, con sede en Luxemburgo, declaró contraria a las leyes comunitarias una disposición del Estado de Bremen (Alemania) que establece que, en el acceso a cargos públicos, una mujer tiene preferencia sobre un hombre, a fin de que se repartan los puestos de trabajo en un porcentaje del 50 por ciento entre ambos sexos.

La Comisión Europea y Marruecos continuaron ayer el análisis de los documentos del nuevo convenio de pesca para intentar llegar a un acuerdo. Fuentes comunitarias informaron que se aplazó la sesión plenaria de negociación prevista para ayer por la tarde hasta que el director general de Pesca marroquí, Mohamed Rami, y el negociador comunitario, John Spencer, terminen de estudiar los textos. Una nueva sesión, en la que estarían presentes España y Portugal, "puede convocarse en cualquier momento" para perfilar posiciones y, en su caso, cerrar el acuerdo.

Una decisión contra el secretario general de la OTAN podría significar el abandono de su cargo

Willy Claes intentará evitar hoy que el Parlamento belga autorice su procesamiento

El secretario general de la OTAN y ex ministro de Economía belga, Willy Claes, intentará hoy evitar un veredicto en su contra del Parlamento de su país, lo que equivaldría a colocarlo ante el Tribunal Supremo y, según los observadores, en la obligación moral de abandonar la Alianza.

Bruselas (Efe).— En una sesión parlamentaria maratónica y sin precedentes en la historia de Bélgica, Claes asumirá su defensa ante 150 diputados que deberán votar en secreto y según su conciencia si autorizan su procesamiento por presunta corrupción y falsedad.

La sesión parlamentaria se iniciará a las 14.00 (13.00 GMT) con la presentación del informe de la comisión especial que recomendó el procesamiento de Claes ante el Tribunal Supremo al encontrar fuertes indicios de corrupción en su actuación como ministro de

Economía en los años 1988 y 1989.

Claes está acusado de haber favorecido a la sociedad italiana "Agusta" en la adjudicación de un contrato público de compra de helicópteros para el Ejército belga en 1988, a cambio de comisiones ilegales en beneficio de su partido, el socialista flamenco (SP).

En la OTAN, mientras, se vive totalmente a la espera de la decisión de los diputados y ninguna delegación se atreve a pronosticar lo que puede suceder,

sin embargo, se espera la dimisión de Claes de la Secretaría General de la Alianza en caso de que el Parlamento vote mayoritariamente en su contra.

La reunión plenaria escuchará los argumentos en su defensa de Claes y posteriormente iniciará un debate, sin limitación de intervenciones de los diputados ni de tiempo, antes de votar el jueves o el viernes. Para aprobar el procesamiento de Claes se requieren 76 votos, la mitad más uno de los 150 escaños.

Seguridad y color en la inauguración de la Cumbre de No Alineados

Cartagena (Colombia) (Efe).— Los líderes políticos de las 113 naciones miembros del Movimiento de los No Alineados comenzaron ayer sus deliberaciones en Cartagena de Indias en medio de un impresionante dispositivo de seguridad.

Más de 5.000 efectivos del Ejército y Policía colombianos están desplegados por la ciudad para velar por la seguridad de las casi 7.000 personas que se han dado cita para la cumbre.

El centro de convenciones, lugar de las reuniones de expertos nacionales, ministros y jefes de Estado, estuvo ayer totalmente acordonado por infantes de Marina con fusiles al hombro. Les acompañaron en la tarea los guardias personales de la mayoría de los 37 jefes de Estado asistentes a esta cumbre.

Intervenciones

Una vez concluida la ceremonia de bienvenida, los presidentes pasaron por un lateral de la carpa hacia el centro de convenciones sin que la prensa pudiera tener acceso a ellos, mientras que algunos ministros de Asuntos Exteriores decidieron entrar por la puerta principal del edificio.

La cumbre fue oficialmente inaugurada media hora después de lo previsto con la intervención del presidente de Indonesia, Suharto quien, como presidente saliente del Movimiento dio, la palabra a su sucesor, el colombiano Ernesto Samper. Después de la intervención del secretario general de la ONU, Butros Gali, intervinieron los jefes de Estado de Gabón, Siria, Nicaragua y Chipre, en representación de sus respectivos continentes.

Detenidos en Egipto al menos 1.500 presuntos integristas

El Cairo (Efe).— Al menos 1.500 supuestos extremistas islámicos fueron detenidos en una de las campañas policiales más amplias en la provincia de Minia, a unos 250 kilómetros al sur de El Cairo, informaron ayer, miércoles, fuentes de las fuerzas de seguridad.

Según esta información, unos 2.000 soldados, apoyados por vehículos blindados, participaron en la operación, que incluyó varias ciudades, aldeas y cultivos de caña de azúcar de Minia, principal baluarte de los integristas armados opuestos al Gobierno.

Más de cien de los detenidos pertenecen a grupos radicales cuya confrontación con las fuerzas de seguridad ha causado cientos de muertes desde 1992, agregaron las fuentes, sin precisar si el resto de los arrestados fueron liberados.

Hyundai Lantra 1.6i GLS, 1599 cc, 114 CV, 2.215.000 ptas.
Hay otras versiones con motor 1.8i y 128 CV

NUEVO HYUNDAI LANTRA VENGA A CONOCER LA INVERSIÓN MÁS POTENTE

Hay automóviles cuyo valor es más alto que su precio. Como el nuevo Hyundai Lantra. Venga a probar la combinación perfecta entre las altas prestaciones, la eficiencia tecnológica y el diseño más innovador. Disfrute del máximo equipamiento y seguridad y sorpréndase con su precio: es una inversión, no un gasto. Haga la prueba. Intente encontrar otro automóvil que dé más por su dinero. **Nuevo Hyundai Lantra.**

Desde sólo 2.215.000 ptas.*

EQUIPAMIENTO DE SERIE

- Elevalunas eléctricos delanteros y traseros
- Cierre centralizado
- Antena eléctrica
- Radio cassette estéreo
- Apertura remota de maletero y depósito de combustible
- Dirección asistida y volante regulable en altura
- Barras laterales de acero y carrocería con zonas de deformación programada

*Precio recomendado para Península y Baleares, incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación.

3 AÑOS DE GARANTIA
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms. (Garantía válida para piezas y mano de obra).

**JORNADAS
PUERTAS
ABIERTAS**
20 y 21 DE OCTUBRE

Solicite más información llamando al

900 100 200

Más de 75 concesionarios a su servicio



HYUNDAI

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15.

La OTAN y Rusia intentarán hoy aproximar posiciones sobre la fuerza de paz

Primer contacto oficial entre Belgrado y Sarajevo desde que empezó la guerra

Los gobiernos de Bosnia y de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) decidieron ayer, miércoles, intercambiar delegaciones diplomáticas de enlace, lo que supone el primer contacto oficial entre estos dos estados desde que estalló la guerra en Bosnia, en 1992.

Sarajevo/Bruselas (Efe).— Al informar de esta decisión, ayer en Sarajevo, el mediador norteamericano para la crisis yugoslava, Richard Holbrooke, precisó que "no se trata del establecimiento de relaciones diplomáticas plenas entre los dos países".

"Ese será un importante y difícil objetivo en las ulteriores negociaciones", añadió Holbrooke tras conversar con el presidente bosnio, el musulmán Alija Izetbegovic, sobre la reanudación de las negociaciones de paz, previstas para el 31 de octubre en Estados Unidos.

El presidente Izetbegovic calificó el intercambio de oficiales de enlace entre Sarajevo y Belgrado como "un paso muy importante dentro del proceso de paz".

Tras este encuentro, Holbrooke y el mediador europeo para la crisis yugoslava, Carl Bildt, se desplazaron a Zagreb, capital croata, para conversar con Tudjman, quien ha expresado su voluntad de tomar por la fuerza la última región separatista serbia en Croacia, Eslavonia oriental.

También en el plano diplomático, los aliados de la OTAN se reunirán hoy con



Alija Izetbegovic, Richard Holbrooke y Carl Bildt se reunieron ayer en Sarajevo.

TELEFOTO EFE

una delegación rusa, encabezada por el embajador ruso en Bruselas, Vitaly Churkin, para intentar aproximar posiciones sobre la fuerza de paz en Bosnia, que debe desplegarse cuando las partes lleguen a un acuerdo.

Las posiciones entre la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y Rusia sobre la fuerza multinacional que supervisará los acuerdos de paz siguen muy distanciadas, ante los nulos avances en las negociaciones celebradas esta semana en Moscú.

Discrepancias importantes persisten sobre el mando, la magnitud del contingente, sus misiones y la financiación.

Aunque se espera que el im-

pulso definitivo a la participación de las tropas rusas llegue en la reunión que celebrarán los presidentes de EE.UU., Bill Clinton, y de Rusia, Boris Yeltsin, el próximo lunes, los aliados esperan acortar antes distancias en los asuntos más conflictivos.

No obstante, las relaciones entre la OTAN y Rusia parecen más frías que nunca, después de que el presidente ruso, Borís Yeltsin, calificase ayer de "una locura" los planes de la OTAN de expandirse y desplegar armas nucleares en los países de Europa del Este.

"En Europa hicimos demasiados esfuerzos para eliminar los misiles nucleares de alcance medio y desplegarlos ahora

de nuevo sería una locura, que no dará seguridad a nadie en Europa", subrayó Yeltsin en una entrevista a una cadena de televisión francesa reproducida por un canal ruso.

Por otra parte, el líder serbobosnio, Radovan Karadzic, señaló ayer que los pilotos franceses del "Mirage" abatido sobre Bosnia el pasado 30 de agosto fueron "secuestrados de un hospital" serbobosnio y se desconoce su actual paradero.

"Pudieron haber secuestrado a los pilotos un grupo de chantajistas o los musulmanes bosnios", dijo Karadzic en rueda de prensa celebrada esta tarde en Banja Luka, principal ciudad serbobosnia.

PANORAMICA

ARGENTINA/ESPAÑA.— El Rey Juan Carlos I de España destacó ayer, miércoles, en Buenos Aires la vitalidad de las actuales relaciones económicas hispano-argentinas y animó a los empresarios de ambos países a establecer una cooperación "aún mas vigorosa, compatible con los compromisos internacionales respectivos".

FRANCIA.— El Ministerio de Asuntos Exteriores francés pidió ayer a los ciudadanos galos residentes en Argelia que abandonen este país, tras el atentado del martes en el metro de París. Las autoridades francesas han reforzado las medidas de seguridad por temor a nuevos atentados.

TURQUIA.— El candidato de la primera ministra turca, Tansu Ciller, para ocupar la presidencia del Parlamento, Ismet Sezgin, ganó ayer, miércoles la votación para su cargo en la cuarta ronda de la misma.

MEXICO.— El Gobierno mexicano y la guerrilla zapatista comenzaron ayer el análisis de las causas de la insurrección en el estado de Chiapas, siete meses después de que acordaran negociar para acabar con cualquier posibilidad de que el conflicto pueda reactivarse.

RUSIA.— El presidente de la entidad bancaria privada "Mossstroibank", Mijail Zhuravliov, resultó gravemente herido en un atentado perpetrado cerca de su lugar de trabajo, informó ayer, miércoles, la emisora de radio Eco de Moscú.

ITALIA.— El fiscal Guido Lo Forte comenzó ayer en el aula-búnker anexa a la cárcel palermitana del Ucciardone la lectura de todas las acusaciones contra el ex primer ministro italiano Giulio Andreotti.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00.

Domingos: 19,45

Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00.

Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

MARCHA



El coronel Recellado despide a los integrantes de la expedición.

FERNANDO PEÑALOSA

A la marcha se une la Academia de Artillería

El Centro de Sistemas Acorazados ha iniciado la sexta edición del Camino de Santiago

Recorrerán a pie 250 kilómetros en diez etapas entre Astorga y Compostela

Partió ayer miércoles del Centro de Sistemas Acorazados (Base Mixta), la expedición que cubrirá el camino de Santiago y que comenzando en la mañana de hoy en Astorga, discurrirá a lo largo de diez días y 250 kilómetros por tierras de Castilla León y Galicia, donde culminarán el recorrido el día 29.

JOSE M^a MARTIN

Es esta la sexta ocasión en la que el Centro de Sistemas Acorazados de Segovia, popularmente conocido como Base Mixta, organiza la marcha por el Camino de Santiago en un acto que se ha convertido en tradicional y que encuentra a su vez una gran acogida por los distintos lugares por los que atraviesa en su recorrido.

El coronel director del centro, Amado Recellado Olmos, como antes lo hiciera su predecesor en el cargo, Teógenes Alonso, no sólo ha acogido con entusiasmo la organización y puesta en práctica de la marcha, también ha sido el principal impulsor de la misma, conocedor con anterioridad desde su puesto de teniente coronel del éxito alcanzado en cada una de las ediciones anteriores. "Yo mismo tomé parte en una ellas a lo largo de tres etapas y pude comprobar el cariño con que se nos recibe en todos los lugares donde el grupo recala. Creo que a lo largo de estos años todos cuantos han tomado parte en la marcha, como dice el poeta, han hecho camino al andar".

La organización que lleva a cabo el citado centro cuenta con el respaldo de Capitanía General y el Mando Regional, "tanto es así, comenta el coronel, que cuando he ido a pedir permiso para llevar a cabo la marcha

he encontrado en todo momento una colaboración total y un gran estímulo para que continuemos".

La labor que realiza el SE-RRES (Servicio Recreativo y Educativo del Soldado), se deja notar en las múltiples facetas que desarrolla con jornadas dedicadas a visitar los castillos segovianos, El Escorial o Pedraza, "y esta marcha bien pudiera considerarse como una culminación de toda esa actividad tan interesante que se realiza durante todo el año".

Los soldados que toman parte en la marcha se inscribieron de forma voluntaria para realizarla. Posteriormente se han llevado a cabo marchas de preparación, normalmente de 20 kilómetros, para comprobar por ellos mismos quienes podrían aguantar el Camino y quienes habrán de quedarse en el centro, "han sido ellos mismos los que se han seleccionado". En un principio sienten la inquietud de no saber como va a ser el camino a realizar, "pero la experiencia nos dice que pasado el primer día de marcha, una vez que van conocido lugares y gentes sienten incluso que llegue el final. Hay muchos que nos piden seguir hasta Finisterre. En el camino encuentran esa transformación".

Para el coronel Recellado Olmos el hecho más destacable de la marcha se produce el día el

que llegados a Santiago se entra en el templo y se lee la ofrenda, "ya tuve el honor de realizar ese acto y de verdad que se pone la carne de gallina, ya que no son sólo sentimientos propios los que se expresan, allí se aunan los de todos. Es emocionante". En esta sexta edición van a ser muchos los segovianos que estén presentes en el momento de la lectura de la ofrenda y a tal efecto se ha organizado un viaje colectivo.

Lo que si queda patente es el hecho de la continuidad de la marcha en años sucesivos, "al menos en los tres años que yo voy a estar aquí, contando con la colaboración y el trabajo de los capitanes De Andrés y Umbria, seguiremos con esta organización".

Todo un equipo bien preparado

El programa a desarrollar por los marchadores está confeccionado con minuciosidad.

Inicio del camino día 19 en Astorga para concluir en Fondeboda.

Día 20: Fondeboda- Ponferrada

día 21: Ponferrada-Villafranca

día 22: Villafranca-Cebreiro

día 23: Cebreiro-Samos

día 24: Samos-Portomarín

día 25: Portomarín-Palas del Rey

día 26: Palas del Rey-Ribadiso

día 27: Ribadiso-Bando

día 29: Bando-Santiago.

Las etapas tienen una media de 25 kilómetros. Forman la expedición 40 soldados, tres capi-

tanos y dos sargentos, un cocinero, sanitario y mecánico, que forman el equipo de apoyo que será el encargado de preparar todo el proceso de avituallamiento diario. Toda la expedición descansará en albergues del Camino, menos en Ponferrada, donde les ha sido cedido el polideportivo para pasar la noche. La expedición será recibida en la plaza del Obradoiro por el amplio grupo de segovianos que se desplaza para seguir los actos de la última jornada. La "misa del peregrino" tendrá lugar a los pies del apóstol Santiago el día 29 a las 12 del mediodía. Los marchadores regresarán a Segovia ese mismo día en los medios de transporte que ha dispuesto el centro.

La Academia se une a la expedición

A la marcha anual por el Camino de Santiago que lleva a cabo la Base Mixta se va a unir en la edición del 95 la Academia de Artillería. Seis soldados y el capitán Rodríguez Benedicto se en la expedición con el ánimo de conocer como se desarrolla esta. "Cuando nos comentaron esta posibilidad aceptamos inmediatamente. Quieren observar cómo es el camino y organizar desde la Academia una marcha en primavera. Nosotros vamos a transmitirles la experiencia que tenemos".

El centro desea hacer constar el agradecimiento hacia las instituciones segovianas, Ayuntamiento y Diputación, así como a Caja Segovia, "que han acogido nuestro programa con un gran sentido de colaboración".

Noticias breves del deporte

J.M.M.

El voleibol quiere despegar

Ha sido presentado a los medios informativos la nueva etapa que el C.P. Alcázar Caja Segovia pretende comenzar en la temporada que con doce equipos en liza comienza el próximo fin de semana. Un entrenador nuevo: David Aguado, ex jugador de división de honor en el Cisneros de Canarias, nuevas e importantes incorporaciones a la plantilla entre las que destaca J.J. Bonache, junto con una idea concreta, conseguir superar, o cuando menos igualar, metas anteriores. Puede ser la temporada 95/96 la del resurgir del voleibol en Segovia.

La Caja sigue apoyando al deporte

Una nueva convocatoria de becas deportivas instituidas por Caja Segovia está a punto de aparecer. Un estímulo más para que los jóvenes deportistas segovianos trabajen y se esfuercen en conseguir nuevas metas. Las becas que fueron concedidas en los ejercicios anteriores se mantienen en la práctica totalidad de las mismas. Así han renovado su beca merced al su buen trabajo a lo largo de la temporada anterior los atletas Marta Sanz, Jaime Peñas y Javier Moro; el ciclista Antonio Martín y el tenista Pablo Fuentes. Este último va a trabajar su preparación de forma intensiva en la escuela de Villena (Alicante).

Se despejan todas las dudas

Veintisiete equipos comienza el próximo fin de semana la liga provincial de fútbol sala en sus dos divisiones. Así se despeja la incógnita sobre la posible existencia de dos competiciones paralelas. En la primera división juegan catorce equipos y en la segunda uno menos. La competición concluirá el día 19 de mayo. Doce son los equipos de la provincia, comprobándose el hecho de que su presencia es de campaña en campaña más amplia.

Son los que mejor ven portería

El jugador Tadeo de la G. Segoviana, con cuatro goles, figura en cuarta posición de los que más goles lograron en las ocho jornadas de liga. La primera posición, 9 goles, es para Tarilonte, el delantero de la Arandina, la segunda para Chea del Ribert con 6 (los ha conseguido en sólo dos partidos), y la tercera posición para Cantero, Endesa, que ha marcado cinco. Con el delantero de la G. Segoviana comparten cuarto lugar Javi (Salmantino), Luisma (Almazán), Floren (Burgos), Cabezas (Medinense) y Catón (Zamora).

BALONMANO

El seleccionador nacional elogió el trabajo que está realizando el Nava Caja Segovia

Juan de Dios Román: "El objetivo de España es estar en los Juegos Olímpicos"

Para el seleccionador absoluto de la selección nacional de balonmano, Juan de Dios Román, el objetivo más inmediato que se le presenta al balonmano español es conseguir una plaza en el campeonato de Europa para estar presentes en los próximos Juegos Olímpicos.

AMARUARRI

Tal pretensión, en su opinión, pasa porque el equipo nacional mantenga la misma filosofía de juego que en el año 86 y repetir los excelentes resultados obtenidos en el mundial de Suiza, donde su excelente actuación le llevó a estar entre los primeros clasificados.

Además de recuperar ese espíritu colectivo, intenso, duro y competitivo, reforzado en la cancha con una defensa a ultranza sin perder el control del contraataque, que se dio en aquel entonces. Así lo manifestaba Juan de Dios Román a EL ADELANTADO, con motivo de su visita a Nava de la Asunción para pronunciar el pregón de fiestas.

—**PREGUNTA:** Desde la selección nacional y como seleccionador absoluto de la misma, ¿qué proyectos y perspectivas hay para que el balonmano esté en la cima del deporte español?

—**RESPUESTA:** Es un futuro inmediato y un objetivo concretísimo. La propuesta que se me ha hecho, y he aceptado, se deriva de un momento llamémosle muy difícil. Estamos ante la única oportunidad que ya queda para que el balonmano español pueda estar en los Juegos Olímpicos, la cual es conseguir una plaza en el campeonato de Europa. Sólo hay una plaza a disputar, aunque se juega en España y eso es una ventaja, pero hay muchas dificultades. Por eso el único objetivo y concreto, y para lo cual yo continuo en la selección, es intentar conseguir esa plaza olímpica. Después ya no quisiera continuar al frente del equipo nacional, de hecho yo ya me había apartado un poco del entrenamiento, pero por las razones que sean han pensado los directivos de la Federación Española que debería volver y para mí no es ningún sacrificio estar con el equipo nacional.

—**P.:** ¿Ese equipo nacional estará dentro de la línea que el del año 84 en los Juegos Olímpicos de los Angeles (EE.UU.), pasando por el del mundial de Suiza del año 86?

Dos etapas

—**R.:** Yo he estado con el equipo nacional en dos etapas muy diferenciadas. Una fue en el año 84 estando de entrenador del Atlético de Madrid y me llamaron para ayudar,



El seleccionador nacional, Juan de Dios Roman, durante el pregón de las fiestas de Nava.

A. MARUGAN

puesto que no había ni entrenador nacional, porque también no hay que olvidar que ese año se fue a los JJ.OO. por el boicot, no porque España hubiera conseguido el acceso por mérito deportivo. Se fue de rebote y a última hora. Mi verdadera etapa en el equipo nacional se inició en el año 85 hasta el año 88 y en el año 86 en el mundial de Suiza se hizo el mejor mundial de toda la historia y ha sido la única vez que se ha conseguido acceso a unos JJ.OO. por un mundial de la categoría A, porque después en el año 92 se fue directamente como país organizador. Así pienso que nuestro objetivo debe de ser un poco la filosofía que tenía el equipo en el año 86, que era un espíritu colectivo intenso, duro y competitivo, con un sistema de juego de defensa a ultranza y desde luego no perder en absoluto el control del contraataque, que es una belleza del balonmano.

—**P.:** ¿Qué le pasa al balonmano español que no termina de ser un deporte aglutinador de masas?

—**R.:** El deporte moderno

actual es un producto básicamente de éxitos concretos puntuales y de marketing. El deporte en España desde ese punto de vista que dices es un deporte que está muy orientado. Bien por lo que es el deporte rey (fútbol), en el caso entendido como deporte aglutinador de masas, o como pueden ser deportes concretos y puntuales que pueden tener un éxito puntual y esté bien explotado por el marketing y la publicidad. Como fue el baloncesto del año 84 de los JJ.OO., como puntualmente es el ciclismo durante las grandes pruebas. La verdad es que visto desde ese prisma el mundo del deporte queda restringido a dos o tres deportes, no más. Entonces los demás estamos en una lucha, un poco, por buscar un hueco en ese terreno, en ese mundo llamémosle de la publicidad, el marketing, la televisión..., de ser conocidos y traer espectadores. En ese sentido el balonmano está en lo que podríamos denominar en la primera línea de los segundos. Otro problema es si tenemos suficientes medios para explotarlo o no. Yo

puedo decir a título anecdótico, pero estadístico claro, que el balonmano ha sido el deporte que en los últimos cinco años ha dado más títulos europeos de clubes que ningún otro deporte en toda su historia.

Elogios al Nava

—**P.:** En esta localidad existe una gran dedicación por mantener vivo el balonmano en Segovia, ¿qué opinión le merece ese esfuerzo y dedicación?

—**R.:** Tengo claras referencias de la buena labor que se viene realizando aquí en la Nava por el balonmano. Yo siempre digo que lo verdaderamente importante es aquello que se hace y se ve menos, como es el caso de que los niños y niñas estén practicando el balonmano en las escuelas en las primeras edades. Para mí tiene más importancia el hecho de que haya un equipo infantil que represente a Castilla y León en el campeonato de España de escolares, como ha sido el caso de Nava este año, a que haya un equipo en la categoría nacional. Esto de alguna manera da carácter a los jóvenes y sin duda les educa a través del deporte. También hace caminar y desarrollar, no sólo nuestro deporte, sino a toda la juventud del pueblo. Los esfuerzos que están haciendo tanto el club, como los que hacen las entidades y los propios grupos de mínimas empresas que ayudan un poco y el que hacen todos los padres, es absolutamente meritorio. Lo que es de desear es que los inicios de los programas de educación deportiva que yo sé se están haciendo desde la Diputación de Segovia, animen a que precisamente el ejemplo de Nava se extienda a otros pueblos de la provincia.

Mensaje optimista

AMARUARRI

—**P.:** ¿Cuál sería el mensaje a dar a todos aquellos clubes que año tras año hacen lo imposible por seguir practicando este deporte donde estar en competición a veces les cuesta dinero de su bolsillo y verdaderos esfuerzos y el conseguir cerrar el presupuesto de cada ejercicio?

—**R.:** Les diría que lo verdaderamente meritorio no es precisamente el éxito deportivo. Es decir, el ejemplo del campeón no es, a veces, el modelo a seguir, porque lo importante es conocer cuáles son las posibilidades que cada uno tiene en su localidad para utilizar el vehículo del balonmano como un elemento aglutinador, deportivo, competitivo y que realmente aúne gentes. Y desde luego concretamente al club de Nava de la Asunción, yo le tengo que alentar a erigirse definitivamente en el vehículo y el ejemplo de muchos pueblos de la provincia de Segovia.

FUTBOL

El Zaragoza espera hacer su mejor juego contra el Brujas

Zaragoza (Efe).— El Real Zaragoza espera sacar a relucir hoy su mejor fútbol en el partido de ida de los octavos de final de la Recopa que le enfrentará al Brujas, para conseguir un resultado que le permita afrontar con garantías el encuentro de vuelta que se disputará en Bélgica.

A pesar de que en la Liga española el equipo que entrena Víctor Fernández se está mostrando irregular y lejos del nivel exhibido durante la pasada temporada, el Zaragoza quiere demostrar que los partidos de competición europea son diferentes y desplegar el juego que corresponde al actual campeón de la Recopa.

El partido se presenta complicado para el conjunto aragonés ya que su oponente es un conjunto acostumbrado a jugar competición europea prácticamente cada temporada y que siempre opta en su país al título liguero.

El Brujas es físicamente un equipo fuerte y potente ya que, excepto cuatro jugadores de la plantilla, el resto superan el 1,80 metros de estatura, lo que favorece el juego presionante que realizan sobre el contrario, pero ello no quiere decir que tenga una vocación defensiva aunque posiblemente acudirá a la capital aragonesa con más precauciones de la que suele tomar normalmente.

Alineaciones probables:

R. Zaragoza: Juanmi; Belsué, Cáceres, Solana, García Sanjuán o Cuartero; Nayim o Berti, Aragón, Poyet; Dani, Morientes e Higuera.

Brujas: Verlinden; Medved, Okon, Renier, Borkelmans; Verheyen, Staelens, Van der Elst, Claessens o Van der Heyden, Spehar o Vermant y Stanic.

Árbitro: Stephen John Lodge (Inglaterra). Estadio: La Romareda de Zaragoza. Hora: 21,15 (Antena 3-TV).

Trabzonspor-Deportivo

Por su parte, el Deportivo se entrenó ayer en el estadio Hussein Avni Aker de Trabzon, donde hoy se enfrentará al Trabzonspor, en el partido de ida de los octavos de final de la Recopa de Europa.

Toshack sometió ayer a sus hombres a un entrenamiento relativamente suave, cuyo objetivo era, fundamentalmente, acostumbrarse al estado del césped, sobre el que hoy se disputará el encuentro. El estadio Avni Aker, con capacidad para unos 30.000 espectadores, ofrece un buen aspecto y el césped se encuentra en condiciones adecuadas para la práctica del fútbol.

Toshack podría formar el once titular con Liaño, Voro, Djukic, Ribera, Alfredo, Donato, Villaroya, Manjarín, Aldana, Fran y Radchenko. Las bajas más importantes son las de Beбето, con una ligera inflamación en el tobillo; y Mauro Silva, que se lesionó en el último entrenamiento. El partido comenzará a las 19,00 horas.

FUTBOL

1-3. Alfonso marcó dos tantos y apagó el fuego del infierno de Kaiserslautern

Kaiserslautern (Alemania) (Efe).— Alfonso Pérez, con dos goles, el segundo de ellos antológico, "apagó" el fuego del infierno del Fritz Walter de Kaiserslautern, y acerca al Betis a la próxima ronda de la Copa de la UEFA.

Pier, a los 6 minutos, inquietó por primera vez al cancerbero alemán, en un remate de cabeza pero sin demasiada fuerza ni colocación, lo que dio lugar a que Reinke pudiera detener sin apuros.

Tras una oportunidad de Marshall, a los 12 minutos, se produjo una de las jugadas más espectaculares del partido, a cargo, como no, de Alfonso, quien le hizo "el sombrero" a su marcador, se fue de otro rival y cuando encaraba el marco de Reinke fue derribado por Andreas Brehme sin que el colegiado viera penalty.

A los 26 minutos es otra vez Pier el que bombea un balón, antes de llegar al área germana, ante la salida de Reinke, y el esférico es despejado en la misma línea de gol por Brehme.

Ocasiones locales

En cuatro minutos, a los 30 y 34, pudo el Kaiserslautern adelantarse en el marcador en un partido que hasta entonces no había merecido ir por delante, la primera a cargo de Marshall, en tremendo cabezazo que envió

junto a uno de los postes, y la otra en un centro desviado en última instancia por Josete que atajó bien Jaro.

Se "mascó" nuevamente el gol en la portería germana cuando el reloj marcaba el minuto 37, en un balón por alto que envió Alexis sobre Alfonso y el delantero bético no pudo golpear bien ante la salida de Reinke.

En el segundo tiempo los comienzos fueron desalentadores para el Betis porque a poco de iniciarse el juego el defensa Koch conectó un preciso remate de cabeza a un balón botado de falta a cargo de Wegmann, y puso las tablas en el marcador. Durante unos momentos el Betis pareció descentrarse, pero fue un espejismo, porque los verdiblanos no estaban dispuestos a irse de vacío de Kaiserslautern, y a los 47 minutos es Jarni el que, en lanzamiento de una falta, manda el balón junto a la escuadra del marco de Reinke.

A los 53 minutos Alexis puso colofón a su buen juego en una jugada con Pier, que le dejó el esférico al borde del área, tras una bonita "pared" para que el canario se la pusiera imposible a Reinke en su media salida. Era el 1-2. A partir de aquí el Betis jugó a su aire, y en el minuto 73, llegó la apoteosis para los béticos, con el tercer gol, obra de Alfonso.

El equipo de Jorge Valdano resucitó ante un flojo conjunto húngaro

6-1. Raúl se acreditó en Europa y el Real Madrid goleó al Ferencvaros

El desparramo de Raúl González y la excelente capacidad rematadora de Iván Zamorano, sirvieron anoche para aplastar y humillar al

débil Ferencvaros de Hungría, un enemigo anticuado que sirvió además a Raúl de plataforma de proyección en el fútbol europeo.

Madrid (Efe).— El Real Madrid comenzó fulgurante. Raúl y Zamorano encontraron siempre el camino libre ante un Ferencvaros, arcaico, triste y que por el talante demostrado ayer, quedará fuera de la competición a las primeras de cambio.

Attila Hajdu, meta húngaro, padeció todo un asedio en su portal. Fue bombardeado con artillería pesada. Zamorano, Raúl, y Laudrup agobiaron a Hajdu, que a pesar de llevarse tres goles antes del descanso, apuntó buenas maneras. La presencia de Hajdu no pasó inadvertida. Su pelo largo, su pantalón de chándal y una gran cadena de oro que adornaba el exterior de su cuello sirvieron para que las miradas se centraran en él.

El jugador de moda

Raúl por fin resolvió su gran problema, la falta de definición. No andaba el chaval fino ante el gol. Salió con rabia, genio y ganas de terminar con su mala racha. Raúl es el jugador de moda entre la juventud que anima al Real Madrid. Es el que más cartas recibe de admiración en la

plantilla, sobre todo de fuera de España. Raúl se consagró en la Liga de Campeones. Ahora necesita apuntalar su regularidad para ver si es de verdad uno de los grandes del fútbol español.

El Ferencvaros dio una impresión ruin. Sin empaque ni categoría para pisar la Liga de Campeones, se vio desbordado y se amedrentó en el Bernabéu. El Real Madrid resucitó. Apareció la fluidez, la rapidez en las bandas con Amavisca y Soler, e Iván Zamorano demostró que está en un gran momento de forma, el mismo con el que culminó su exitosa campaña anterior.

Elek Nyilas, un centrocampista húngaro de escasos recursos, se vistió ayer de futbolista para ver si podía frenar a Laudrup. El danés, hábil en la entrega, sin embargo no estuvo afor-

tunado ante el marco para celebrar así una buena actuación.

Hierro puso la guinda

Fernando Hierro, con un soberbio lanzamiento de falta, puso la guinda al sobresaliente encuentro del Real Madrid.

El amplio triunfo del Real Madrid calma el ansia y el victimismo que había en buena parte de la masa social y sirve de oxígeno a Ramón Mendoza, que el próximo domingo afrontará con mayor aplomo la asamblea de socios en la que tendrá que dar explicaciones de las cuentas del club.

El Real Madrid se relajó antes de tiempo. Recibió un gol, en un descuido, que mancha su estadística y los pupilos de Valdano se afianzan con el Ajax en su grupo para estar en los cuartos de final del torneo.

FICHA TECNICA

Real Madrid: Buyo; Quique Sánchez, Hierro (Nando, min. 60), Sanchis, Soler; Michel, Milla, Laudrup (Luis Enrique, min. 57), Amavisca (Esnaider, min. 57); Raúl y Zamorano.

Ferencvaros: Hajdu; Milovanovics (Hrutka, min. 56), Telek, Keller, Szucs; Vincze (Albert, min. 46), Kuntics (Nagy, min. 68), Kopunovics, Lisztes; Nyilas y Kecskes.

Goles: 1-0. Min. 24. Raúl. 2-0. Min. 25. Raúl. 3-0. Min. 34. Zamorano. 4-0. Min. 47. Zamorano. 5-0. Min. 55. Hierro. 5-1. Min. 59. Kopunovics. 6-1. Min. 84. Raúl.

Árbitro: Atanas Ouzounov (Bulgaria).



MUY FUERTE

Esta semana venderás tu coche por lo que pidas.

¿Cuánto pides por tu coche?

Ven con tu coche hoy mismo a tu concesionario Renault y dínos lo que pides por él. Atrévete a pedir. Se razonable porque esta semana en Renault haremos lo imposible por intentar darte lo que pides. Todo para que puedas llevarte un Renault nuevo: R-19, Clio o Laguna. Sería muy fuerte que no vinieses.



RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON

Ven con tu coche hoy mismo

Mi coche es un Modelo

Matrícula y quiero por él Ptas.

Nombre Tel. contacto



EMAYSA, S. A.
Peñalara, 2
SEGOVIA

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES**ALQUILO piso céntrico, amueblado.
Teléfono 420332.

VIVIENDA nueva, amueblada. San Nicolás (Plaza Mayor). 60.000 pesetas. Teléfono 440867.

ALQUILO piso. Calefacción, agua caliente centrales. Garaje. Coronel Rexach. 441379.

PISO céntrico, amueblado, 4 habitaciones, calefacción central. 70.000 ptas. Teléfono 424777.

ALQUILO piso "Los Castillos". Calefacción y agua caliente centrales. Amueblado. Teléfono 422097.

SE ALQUILA bar en Plaza Mayor de Nieva. Teléfonos 594278-433036.

ALQUILO nave para conejos. Instalada. Rebollo. Teléfonos 520506-531128.

COMPRAS

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

IMPAGADOS

¿LE DEBEN dinero? Llámennos Cobros Castilla. Tfno.: (83) 373718 (centralita).

GANADOS

VENDO atajo de 300 ovejas abocadas, con cupo. Teléfono 504216 (de 8 a 11 noche).

TRABAJO

SE NECESITA oficial de 1ª albañil, o bien oficial de 1ª y ayudante, para jornada completa. Interesados, llamar de 21 a 22 horas, de lunes a viernes al teléfono 440276.

OFRECEMOS trabajo por apertura de empresa en Segovia. No seguros, ventas, ni trabajo casero. No exigimos estudios. Admitimos dedicación parcial. Sueldo 175.000 ptas. Escribir Apdo. 953, 20080 San Sebastián. Adjuntar 30 ptas. sellos.

SE NECESITA obrero granja porcina con carnet. Yanguas de Eresma. Teléfono 560385.

SEÑORA, aumente sus ingresos en tiempo libre. Directamente con fábrica. (908) 583992.

SE NECESITA pinche de cocina. 434807.

NECESITO soldador de 1ª. 485176.

SE NECESITA oficial de 1ª albañil, para media jornada, indistinta mañana o tarde. Interesados, llamar de 21 a 22 horas de lunes a viernes. 440276.

"GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 Córdoba".

SE NECESITA empleada de hogar de 8,30 a 14,30. Zona San Lorenzo. Teléfono 440368.

SE NECESITA camarero. Bar Maracai-bo. Teléfono 435194.

SE NECESITAN dos oficiales de 1ª para construcción. Teléfono 444518.

TRASPASOS

TRASPASO bar-mesón, 200 m², por no poder atender. Teléfono 471867.

Superlinea SOLSOL TRASPASA LOCAL.
Por no poder atender, Avda Jose Antonio, bar funcionando, buenisimas calidades, aire acondicionado, sensacionalmente instalado REF: 161
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL TRASPASA LOCAL.
Plaza Mayor, 120 m², alquiler, 125.000 pts/mes, pequeño traspaso, existencias, ¡ocasión única! REF: 500
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL TRASPASA LOCAL.
Traspaso de bar de copas en completo y buen funcionamiento. 300 m². muy céntrico REF 192
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL TRASPASA LOCAL.
Ocasión, amplia fachada, Independencia, estupendamente instalado, en el mejor sitio, 3.300.000 pts REF: 190
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL TRASPASA LOCAL.
Con renta muy interesante, bar estupendo, zona Plaza Mayor, renta antigua, ocasión REF: 581
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL TRASPASA LOCAL.
Comercio muy céntrico, zona Alferez Provisional, instalado magníficamente, una ocasión estupenda, consultar REF: 576
(44 43 32)**VENTAS**

GRADAS de discos. Vendo. Teléfono 500589.

Superlinea SOLSOL VENDE PISO.
70 m², en casa siglo XV, frente Catedral, muy especial, patio precioso, sólo 13.000.000 pts REF: 577
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL VENDE CASA.
Oportunidad, para rehabilitar, Zona San Millán, en el mismo centro con jardín. Pregúntenos REF: 211
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL VENDE CASA.
En El Salvador, mas de 80 m² de planta, estupenda ubicación para rehabilitación, consultar REF: 612
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL VENDE OFICINA.
Calle Real, calidad de construcción, 12.500.000 pts, nueva construcción, muchísima luz REF: 243
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL VENDE NAVE.
Nave de 1.400 m². Hontanares de Eresma, con finca vallada de 6.000 m² REF 345
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL VENDE FINCA.
En Marugán, Urbanización 7 Fuentes, sólo 3.800.000 pts, en muy buen sitio, con todos los servicios, ocasión REF: 538
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL VENDE FINCA.
3.600 m², En El Sotillo, zona urbana, precio interesante REF: 554
(44 43 32)**Superlinea SOL**SOL VENDE FINCA.
Oportunidad, 600 m², urbana, Fuentemilanos, 4.200.000 pts REF 332
(44 43 32)

VENDO locales comerciales en Nueva Segovia, frente polideportivo Pedro Delgado. Buen precio. Teléfonos: 431612 ó 425950.

PISO excelente, seminuevo. Ezequiel González. 3 dormitorios. Exterior. Garaje 422186.

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO escopeta de caza, 2 cañones, marca Aya. Teléfono: 490157.

MADRID. Centro, próximo Graf Vía. Exterior. 2 dormitorios. Suelo parquet. 13.500.000. 91/3811101.

VEHICULOS

VENDO tractor Massey Ferguson. Modelo 3125 DT. Con 1.500 horas, con avería en caja de cambios. Reparado o sin reparar. Teléfono (921) 500472 (noches).

VARIOS

AGENCIA Cantábrica. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

AVISO.- Semana 42-1

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora 70.350 N.º Secuencial 06.471

Los concursantes que tuvieran en su poder Cuerpos B (RESGUARDO) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación Territorial de este Organismo el reembolso de la cantidad abonada.

En Segovia, a 18 de Octubre de 1995.
EL DELEGADO**Las noticias
en ...****EL ADELANTADO DE SEGOVIA****¿Publicidad eficaz?****en EL ADELANTADO****SOL****EXCLUSIVAS**AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
A.P.I. 13.672C/SAN AGUSTIN, 9
TFNO: 44 43 32**LOCALES
VENTA****6.000.000 pts.**
Magnífica Oportunidad, Calle Real, acabados estupendos, excelente plan facilidades, gran instalación, 3 escaparates**7.000.000 pts.**
Junto Vía Roma, completamente instalado, buen escaparate, 60 m², oportunidad REF: 443**8.000.000 pts.**
Cuesta de San Bartolomé, ideal distribución, garaje, 6 vehículos REF 249**8.500.000 pts.**
Ctra/San Rafael, Completamente acondicionado, cualquier industria, 80 m², 2 plantas REF 253**10.000.000 pts.**
C/Gascos, puertas carretas, 110 m², ideal almacén REF 344**11.500.000 pts.**
192 m², excelente fachada, en zona E. González,**LOCALES
ALQUILER****40.000 pts.**
65 m², puertas carretas, amplia fachada, zona Regimiento-**45.000 pts.**
C/Sta María de Nieva, 65 m², ideal para alimentación, totalmente instalado y equipado REF: 486**50.000 pts.**
San Nicolás, ocasión en zona, local 65 m², ideal taller con foso hecho, cierras REF: 484**50.000 pts.**
C/Las Nieves, local 70 m², bien situado REF: 431**60.000 pts.**
80 m², 5 metros altura, almacén, puerta carga y descarga, Zona Jose Antonio**65.000 pts.**
80 m², C/Ramón y Cajal, acondicionado, buen escaparate**REPORTAJE
FOTOGRAFICO****VEA LAS COSAS CLARAS
DESDE EL PRINCIPIO**- LA INFORMACION MAS COMPLETA Y DOCUMENTADA
- FOTOS DIGITALES PARA IMPRIMIR Y VER EN PANTALLA EN CUALQUIER MOMENTO**TRATAMIENTO
PERSONALIZADO****Superlinea SOL**
EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

EL ADELANTADO DE SEGOVIA**ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)**TEXTO****DATOS PERSONALES**

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AMBIT
 "Gestión Inmobiliaria"
 JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
43 41 54
44 30 33
 PLAZA MAYOR, 13

Pisos Venta

EL CARMEN
 PISO EXTERIOR
 3 dormitorios
 Baño, Aseo
 Cocina amueblada **PV-333**

JUNTO VIA ROMA
 Piso 120 m².
 3 dormitorios, 2 baños
 Cocina amueblada.
 Garaje, Piscina **PV-296**

JOSE ZORRILLA
 Piso muy luminoso
 3 dormitorios
 REFORMADO
SOLO 10.000.000 PV-323

JUNTO STA. EULALIA
 Piso 2 dormitorios
 Cocina amueblada
 Garaje opcional
VISITELO PV-360

NUEVA SEGOVIA
 Piso 3 dormitorios
 Cocina amueblada
 Garaje opcional.
8.500.000 PV-312

SAN LORENZO
 Piso 120 m².
 4 dormitorios
 Baño, Aseo, Garaje
Ocasión 14.400.000 PV-230

VIA ROMA
 DUPLEX 4 dormitorios
 Baño, Aseo, Garaje
22.000.000 PV-361

JOSE ZORRILLA
 Piso REFORMADO
 4 dormitorios, 2 Baños.
18.000.000 PV-319

SAN LORENZO
 Casa Unifamiliar
 4 dormitorios.
 Inmejorables Calidades
 Garaje. Informese. **PV-324**

JUNTO VIA ROMA
 DUPLEX 4 dormitorios
 3 Baños, Garaje
ÚNICO PV-307

Antes de
 Comprar o Alquilar
 consulte nuestra
 REVISTA INMOBILIARIA
 ¡Tenemos más de 400 ofertas!
 Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
 -NUEVAS FORMAS-
 DE HACER LAS COSAS

Entrega:
 Diciembre 1.996
MANSINO
 Tel. 44 30 31
"LA LASTRILLA"
 (Junto Ayuntamiento)
14 Viviendas
 2, 3, 4 dormitorios,
 garaje
 Urbanización con piscina
 y zonas ajardinadas
GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
 Mañanas de 10 a 14 Horas.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Zona El Salvador. 200 m².
 Tres plantas + Sótano.
 Preciosa rehabilitación.
 Excelentes calidades.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Zona San Millán. 350 m².
 REHABILITAR.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Zona El Salvador. 850 m².
 Patio 50 m². Rehabilitar.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 P/ Socorro. Para
 rehabilitar. Terraza.
 Vistas.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 P/ Valdelágula. (Junto
 Plaza Mayor). 240 m².

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Pedraza. 220 m². Ideal
 para rehabilitar. Patio de
 90 m².

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 La losa. 180 m². Parcela de
 900 m². Posibilidad de
 ampliación.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Palazuelos. 180 m².
 PRECIO OCASION.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Bernuy. 240 m². Para
 rehabilitar. Estructura de
 madera. ECONOMICA.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Las Navillas. 120 m² + 750
 m² de parcela.

MANSINO
 CASA VENTA
 Tel. 44 30 31.
 Palazuelos. 120 m². Planta
 baja. Incluye proyecto.
 ECONOMICA.

ESPECIALISTAS EN
 ASESORAMIENTO E
 INVERSIONES
 INMOBILIARIAS
 Escultor Marinas, 5 - 2^º
 40001 SEGOVIA
 (Junto Caja Rural)

MANSINO
 INMOBILIARIA
 -NUEVAS FORMAS-
 DE HACER LAS COSAS

AVAL
 AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
 Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
 Gobernador Fernández Jiménez,
 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,
 cocina amueblada. Parquet, 2
 terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
 3 dormitorios, amueblado,
 cocina con electrodomésticos.
 José Zorrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA/VENDE
 4 dormitorios, 2 baños,
 calefacción central.
 Garaje. Obispo Quesada.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA/VENDE
 Oportunidad, piso
 en Fernández
 Ladreda.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
 C/ La Plata, amueblado,
 4 dormitorios, con
 servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
 Conde Sepulveda,
 4 dormitorios,
 garaje opcional.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
 Calle Los
 Coches, 100 m².
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
 Finca 32 Ha. rústica y con
 casa, en Carbonero El Mayor.
 Pie de finca: agua, luz y
 teléfono. Bien situada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
 Finca ideal como
 área de servicio en
 autovía.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
 Locales en José Zorrilla,
 distintos tamaños y precios.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
 Oficinas en Fernández
 Ladreda, frente a
 Caja de Ahorros.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
 ES NUESTRO
AVAL
 AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

ALZA
 INMOBILIARIA

44 36 36

ALZA ALQUILA:
 Piso en zona San Lorenzo, 3
 dormitorios, 1 baño. Calefacción
 central. 55.000 pts. **Telf: 44 36 36**

ALZA ALQUILA:
 Apartamento en El Sotillo, 2
 dormitorios, 1 baño. Urbanización
 privada con piscina y cancha de
 tenis. Sin amueblar. 55.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA:
 Piso zona José Zorrilla,
 3 dormitorios, 2 baños.
 Amueblado. 65.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA:
 Excelente piso en zona Conde
 Sepulveda, 4 dormitorios, 2
 baños, calefacción central. Sin
 amueblar. 65.000 pts. Incluida
 comunidad. **Telf: 44 36 36**

ALZA ALQUILA
 Piso en Crta. Villacastin, 4
 dormitorios, 2 cuartos de baño.
 Calefacción central. 70.000 pts.
 Incluida comunidad. Amueblado.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA
 Piso en José Zorrilla, 3 dormitorios,
 1 baño. Calefacción central.
 70.000 pts. Incluida comunidad.
 Amueblado. **Telf: 44 36 36**

ALZA ALQUILA
 Oficina en Edificio
 San Roque, 40 m².
 Con despacho.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA
 Piso zona El Salvador,
 2 dormitorios, 1 baño. Amueblado.
 Sólo 45.000 pts. **Telf: 44 36 36**

No le de más vueltas
 BUSCAMOS
 LO MEJOR PARA USTED
 Pº/Ezequiel González, 24
 Edificio "San Roque"
44 36 36

C y
CASA YA
 ASESORES INMOBILIARIOS
 Enrique López Esteban A.P.I. n° 14032
 Ezequiel González, 24 Bajo C
 (Edificio San Roque)

CASA YA
PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS
 Uno, dos y tres
 dormitorios.
 Parquet.
 Calef. individual.
 Baño y Trastero.
 Primeras calidades.

VENDE LOCAL
José Zorrilla
197 m²
Gran Fachada

ALQUILA OFICINAS
San Agustín
145 m².

VENDE LOCAL
José Zorrilla
500 m²

ALQUILA OFICINAS
El Salvador

VENDE PISO
 Plaza del Corpus, 98 m², 4
 dormitorios, parquet, vistas a
 Calle Real.

VENDE PISO
 MADRID, Calle Espronceda,
 barrio Chamberí, 3 dormito-
 rios, parquet, calefacción
 central.

VENDE PISO
 Calle Real, Cervantes, 86
 m², 2 dormitorios, baño.
MAGNIFICA OCASION

VENDE PARCELA
 Rústica, Madrona, 72.000
 m², con casa de 252 m²,
 gran piscina, pista de tenis,
 frontón.

VENDE PARCELA
Palazuelos Ere sma

VENDE ADOSADO
 EL SOTILLO, 140 m², 65
 m² bajo cubierta, 4 dormito-
 rios, 2 baños y un aseo, gara-
 je, primeras calidades de
 construcción.

VENDE ADOSADO
 SAN CRISTOBAL, 167 m²,
 2 salones, 3 dormitorios, 2
 baños y aseo, garaje, cocina
 amueblada, jardín privado,
 piscina y tenis comunitario.

VENDE ADOSADO
 GARCILLAN, 184 m², sa-
 lon-comedor, 4 dormitorios,
 2 baños, garaje, gran jardín
 privado. A estrenar.

VENDE CASA
 Sepúlveda
 Muy céntrica

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m².

CASA YA
BUSCA SOLARES
Y CASAS VIEJAS.

44 41 64

CASA YA
 ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIQUEL TONAR
MT

Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO

Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949

AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS

C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA

Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacen o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m². a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVASDERIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m² construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

VENTAS

EL SOTILLO. Chalet individual. 150 m². útiles; 600 m². de parcela. 3 dormitorios. Piscina, solarium, barbaquea. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA (C/ Rianza). Piso de 3 dormitorios, 2 baños completos, calefacción central. Planta 2ª. Ascensor. Recien pintado y acuchillado. 16.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m², más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODONAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2 y 3 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

LA LASTRILLA. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.

GARCILLAN. Chalet, 4 dormitorios, 2 baños. Calefacción individual. 180 m². de casa más 80 m². de jardín. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL. Apartamentos de 1 dormitorio. Patio. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.

C/ OBISPO QUESADA. Piso de 4 dormitorios. Exterior. 90 m². útiles. 16.300.000 Pts. Tel. 43 59 50.

TVSIA. JOSE ANTONIO. Piso de 150 m². 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, trastero. Exterior. Tel. 43 54 61.

CALLE REAL. Piso de 5 dormitorios, 3 baños. Planta 2ª. Ascensor. Magníficas calidades. A estrenar. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN MILLAN (C/ Santo Domingo). Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Buen estado. 8.500.000 Pts. Tel. 43 54 61.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Planta 4ª. 11.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

TVSIA. JOSE ANTONIO. Piso de 4 dormitorios, 2 baños. Exterior. 150 m². Sólo 17.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

CALLE LARGA. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción central, trastero. Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Bodega. Jardín. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje y trastero. Sin amueblar. Tel. 43 59 50.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 4 dormitorios. 2 baños. Planta 5ª. Garaje. Amueblado. Tel. 43 54 61.

VENTAS

SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 2 armarios empotrados, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Planta 1ª. 9.800.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Urge venta piso en calle principal. 90 m². 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 2 terrazas. Ascensor. Calefacción central. Cuarta planta. 12.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

OBISPO QUESADA. Piso de 4 dormitorios, baño, terraza exterior e interior, calefacción individual tarifa nocturna. Planta 1ª. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO (Junto c/ Las Nieves). Magnífico piso de 3 dormitorios exteriores, 3 terrazas, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, 2 terrazas, parquet. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios, exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

CTRA. VALDEVILLA. Piso de 2 dormitorios, salón, baño, cocina amueblada. 2ª planta. Exterior. Rehabilitado. 7.200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central, parquet, ascensor, garaje. Jardín y piscina comunitarios. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios exteriores, gran baño, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción y agua caliente individual, parquet, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

EZEQUIEL GONZALEZ (Mahónas). Piso de 5 dormitorios exteriores, 2 baños, cocina amueblada con elec-

trodomésticos, armarios empotrados, parquet, dos entradas ascensor, calefacción y agua caliente central. Garaje. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Piso de 2 dormitorios. Rehabilitado. Armario empotrado, baño, calefacción individual tarifa nocturna. 3 balcones a calle. Planta 4ª. 11.900.000 Pts. Tel. 44 17 29.

JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños completos, cocina a estrenar, 3 terrazas, parquet, calefacción individual. Ascensor. Tel. 44 17 29.

ZAMARRAMALA. Próxima construcción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, oficina y garajes cerrados. Magníficas calidades. Facilidades de pago. Iniciamos reserva. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Viviendas para entregar en dos meses. 2 y 3 dormitorios, con garaje, calefacción individual, parquet, cocina amueblada. Desde 9.700.000 Pts. Facilidades. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR (Plaza del Potro). Próxima construcción de viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Locales y garajes. Disponemos de proyecto. Facilidades de pago. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Ultimas viviendas a estrenar de 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Ultimo chalet adosado a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, calefacción individual, armarios empotrados, garaje cerrado, salón con terraza, bodega, parcela individual. Buen precio. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

JUNTO JOSE ZORRILLA. Piso de 4 dormitorios, salón, baño, cocina con terraza, calefacción central. Planta 1ª. 56.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, exterior, calefacción y agua caliente individual. Garaje. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 3 dormitorios, a estrenar, con armarios empotrados, salón con terraza, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción individual radiante, parquet, puerta blindada, baño, aseo, ascensor. 2ª Planta. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Chalet de 175 m². 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, cocina amueblada, 2 terrazas, calefacción individual, garaje grande. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Local instalado de 44 m². cualquier actividad. Buen precio. Tel. 44 17 29.

tve1

Antena 3 Televisión

07.00.- RING RING
09.15.- SELVA MARIA
10.45.- CORAZON SALVAJE
11.25.- NOTICIAS
13.30.- PASA LA VIDA
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUINANO
15.00.- TELEDIARIO-1
15.40.- EL TIEMPO
15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
17.15.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
18.05.- NOTICIAS
18.10.- UNA CHICA EXPLOSIVA
18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
19.00.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
20.20.- GENTE EN CARTELERA
21.00.- TELEDIARIO-2
21.37.- EL TIEMPO
21.40.- EL PRIMI-JUEGO
22.00.- LA REVISTA
01.00.- TELEDIARIO-3
01.30.- EL TREN
02.30.- SIN FRONTERAS (R.)
03.25.- ¿COMO LO VEIS?
03.55.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
04.25.- TELEDIARIO-4
04.55.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

06.00.- EURONEWS
07.30.- LA 2. NOTICIAS
08.45.- THAT'S ENGLISH
09.00.- LA 2. NOTICIAS
09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10.00.- TV. EDUCATIVA
11.20.- LOS FRUTOS DE EL DORADO
12.25.- LA ISLA DEL TESORO
12.35.- NORTHWOOD
13.00.- LA 2. NOTICIAS
13.30.- PINNIC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- CICLISMO: CRITERIUM DE MARBELLA
16.30.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE "Berlín"
Años después de acabada la II Guerra Mundial, Morgan recibe la visita de un antiguo militar alemán que le propone sacar de una prisión de alta seguridad a un prisionero.
19.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
20.00.- ZONA FRANCA
20.30.- ZONA DE JUEGO
21.00.- LINGO
21.30.- LA 2. NOTICIAS
22.00.- LA ESTRELLA ES... ROBERT REDFORD
"El candidato"
Un joven abogado, hijo de un gobernador retirado, se convierte en blanco de las ambiciones de una empresa dedicada a hacer política. Pronto es candidato a senador. Tiene ideas propias, sentido de la política y de la justicia, pero está en manos de un grupo que sabe lo que quiere y lo que él debe querer.
24.00.- DOCUMENTOS TV
01.00.- CINE CLUB. "Coma"
Una doctora decide investigar la posible conexión entre varios enfermos que se hallan en coma y que sufrieron intervenciones quirúrgicas de carácter leve. Las trabas que ha de soportar en su trabajo le llevan a un terrible descubrimiento: el tráfico de órganos humanos.
02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

07.00.- NOTICIAS
07.20.- CLUB MEGATRIX
09.30.- MI AMADA BEATRIZ
10.15.- SANTA BARABARA
11.25.- LOS MEJORES AÑOS
12.00.- HART Y HART
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE
"En un momento de pasión"
Victor es un aspirante a actor que trabaja como extra y chófer para una estrella de cine.
17.50.- EL EQUIPO A
18.55.- FUTBOL. RECOPA DE EUROPA Trabzonspor-Deportivo de La Coruña
20.50.- NOTICIAS
21.05.- FUTBOL. RECOPA DE EUROPA Zaragoza-Brujas
23.05.- EL PELICULON "Kickboxer IV: el agresor"
D: Albert Pyun. I: Sasha Mitchell, Kamel Kriffa. John sigue obsesionado con la muerte de sus hermanos cuyo asesino, un conocido luchador de kickboxing, le ha involucrado en un asunto de tráfico de drogas.
00.50.- NOTICIAS
01.20.- CINE DE MADRUGADA "Solo ante la ley"
Un abogado especializado en defender a narcotraficantes acepta el caso de un joven coreano que ha matado a un hombre durante una pelea en la cárcel.
03.10.- TELEVENTA
04.40.- CINE DE MADRUGADA "Con la ley por delante"
Cameron es un abogado bien instalado que recibe la visita de un antiguo amigo pidiéndole ayuda legal para un grupo de personas.
06.15.- LA LLAMADA DEL OESTE
06.40.- TELENOTICIAS

05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
07.45.- BESAME ALICIA
08.10.- MR. T
08.35.- SUPERMARIO BROS
09.00.- LUPIN
09.15.- VECINAS DE PAPA
09.40.- MUJERES PELIGROSAS
10.35.- MATINAL DE CINE "Carrera con el diablo"
Dos matrimonios que viajan de vacaciones en una roulotte son testigos de un rito satánico en el que se sacrifica a una mujer.
12.35.- EN DIRECTO CONTIGO
14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
14.30.- LAS NOTICIAS
15.00.- ¿QUE ME DICES
15.35.- TARDE DE CINE "Doble filo"
Uno de los dos testigos principales que tiene el FBI contra un importante mafioso es asesinado

03.10.- TELEVENTA
04.40.- CINE DE MADRUGADA "Con la ley por delante"
Cameron es un abogado bien instalado que recibe la visita de un antiguo amigo pidiéndole ayuda legal para un grupo de personas.
06.15.- LA LLAMADA DEL OESTE
06.40.- TELENOTICIAS
05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
07.45.- BESAME ALICIA
08.10.- MR. T
08.35.- SUPERMARIO BROS
09.00.- LUPIN
09.15.- VECINAS DE PAPA
09.40.- MUJERES PELIGROSAS
10.35.- MATINAL DE CINE "Carrera con el diablo"
Dos matrimonios que viajan de vacaciones en una roulotte son testigos de un rito satánico en el que se sacrifica a una mujer.
12.35.- EN DIRECTO CONTIGO
14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
14.30.- LAS NOTICIAS
15.00.- ¿QUE ME DICES
15.35.- TARDE DE CINE "Doble filo"
Uno de los dos testigos principales que tiene el FBI contra un importante mafioso es asesinado

ADVERTENCIA
EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

en la "suite" de un hotel. No hay ninguna pista sobre el culpable, pero Maggie, una agente federal, estuvo en el hotel esa noche y tiene la corazonada de que la culpable es una mujer (extraordinariamente parecida a ella) que vivió allí.

17.35.- CONAN
18.05.- POWER RANGERS
18.35.- VR TROOPERS
19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19.50.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.10.- TELEUPON
21.15.- KARAOKE
21.35.- BRAVO BRAVISIMO
23.30.- HORA LIMITE
00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.20.- MADRUGADA DE CINE "Rubias de frasco"
La nueva "raza" de mujeres, todas teñidas de rubias y queriendo ser sofisticadas y cultas. Sus temas de conversación intentan estar siempre a la última, tienen sirvientes emigrantes, y todas van al gimnasio.
03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
03.30.- SE BUSCA VIVO O MUERTO
04.00.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR
04.50.- FORMULA 1

CANAL+

08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: TIC TAC TOONS
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "Nacida ayer"
11.38.- CINE: "León"
13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- MI VIEJO ROCKERO
14.25.- MAS DEPORTE
14.55.- REDACCION. NOTICIAS
15.00.- CINE: "Solteros"
16.37.- DOCUMENTAL: MURCIELAGOS
17.31.- CINE: "Todo esto... ¿para esto?"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: EL CRITICO
20.00.- AVANCE REDACCION
20.05.- PADRES FORZOSOS
20.30.- LO + PLUS
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL +: "A través de los olivos"
23.41.- CINE: "Corazón roto"
01.32.- CINE: "Prohibido querer"
03.24.- FUTBOL AMERICANO
06.00.- CIERRE.



TELEMADRID

07.30.- A SABER
08.00.- LA BANDA DE
09.00.- PONTE VERDE
09.45.- TELE EMPLEO
10.00.- TELENOTICIAS
10.30.- MADRID DIRECTO
11.30.- SIRENAS
12.40.- METEORO
13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER CLASSICS
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROSEANNE
15.30.- CINE DE TARDE
17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
18.45.- TELE EMPLEO
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- ESO HAY QUE VERLO
23.30.- CINE
01.30.- TELENOTICIAS
01.35.- CINE. SALA DE MADRUGADA
03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

EL EXPOLIO DE OBRAS DE ARTE, EN "HORA LIMITE"

Luis Mariñas, presentador del programa informativo de Tele 5 "Hora límite", entregará hoy al director del secretariado del Patrimonio Artístico de la Iglesia, Angel Sancho, durante el programa, una pieza de la silla más antigua del mundo, la Silla de San Ramón. La pieza, una cruceta que formaba parte de la silla, la ha recuperado el famoso ladrón de obras de arte Erik del Belga y aunque resulta paradójico que un ladrón recupere obras robadas, lo más insólito de este caso es que la robó él mismo en 1979, en Roda de Isabena (Huesca). Erik el Belga se pasea libremente por España y no oculta que, durante una época, se dedicó a robar obras de arte del otrora rico patrimonio artístico español. Este personaje no ha sido nunca juzgado, a pesar de que estuvo en prisión preventiva. "Hora límite" emite hoy el reportaje "Erik el Belga, concesiones de un ladrón", donde a través de él y sus obras, conoceremos lo que ha sido el expolio del patrimonio artístico español mediante robos en iglesias o museos pequeños de fácil acceso por falta de mínimas medidas de segu-

ridad. El programa informa de cómo en estos tiempos se está produciendo una nueva oleada de robos de obras de arte, que tiene mucho que ver con el blanqueo de dinero a través de la compra de arte robado, lo que tiene preocupada a la policía. "Hora límite" lleva sus cámaras a la brigada policial encargada del robo de obras de arte, que trabaja en condiciones precarias, sin apenas presupuesto, cuando su labor es la defensa, nada menos, que del patrimonio de nuestro país. A lo largo del desarrollo del reportaje, conoceremos cómo muchos sacerdotes han vendido obras de arte y cómo en Nalda, municipio de La Rioja, ha aparecido una talla robada. El programa se traslada también a la localidad de Virgen de Villaviciosa, donde todo un pueblo se movilizó para recuperar una talla gótica, que apareció durante el reportaje. Erik el Belga aparece en el programa como un hombre que dedicó gran parte de su vida al robo de obras de arte, pero que ahora ofrece su colaboración y asesoramiento para recuperar las obras de arte robadas. Todo un detalle.

CHINA: EL TERROR DE "LAS HABITACIONES DE LA MUERTE"

En 1979 el dirigente chino Deng Zhao Peng ordenó, mediante un decreto, el control de la población, después de que los expertos del Banco Mundial y la ONU le aconsejasen que debería reducir la población para poder despegar económicamente. La medida se hizo al más puro estilo marxista-leninista: "Utilicen los medios que crean necesarios para controlar la población de China. Háganlo sin más. Gracias al apoyo del comité central del Partido Comunista de China no tienen nada que temer". Esto supuso el comienzo de la política de un solo descendiente por familia, una ley que dicta que cada familia no puede tener más de un hijo. El resultado fue el abandono de un gran número de bebés en los

orfanatos estatales. No hay cifras de cuantos niños hay en estos orfanatos, pero la ONU señala que, sólo en la provincia central de Jiangxin, en 1993 fueron abandonados más de 50.000 bebés. El programa "Documentos TV", que emite La 2 a medianoche, ofrece hoy el reportaje "Habitaciones de la muerte", un escalofriante relato de cómo millones de niñas recién nacidas son abandonadas en condiciones espantosas. Rodada con cámara oculta, el reportaje desvela la situación de horror en la que viven, abandonadas, atadas y cómo cuando están débiles son apartadas a las habitaciones de la muerte, donde pasan los últimos días de su corta vida.

Televisión Segovia

14.00.- DOCUMENTAL
14.30.- SEGOVIA HOY
15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA

15.30.- SEGOVIA HOY
16.00.- ENCUENTROS
18.00.- SEGOVIA HOY
18.30.- CINE DE TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- MUNDO TURISTICO
20.30.- SEGOVIA HOY
21.15.- CINE DE NOCHE
23.00.- SEGOVIA HOY
23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t y 10,30 n.
Estreno a nivel nacional del premio especial del jurado y premio al mejor actor en el Festival de Cannes 1995

"CARRINGTON"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t y 10,30 n.

"APOLO 13"

SEGUNDA SEMANA DEL ESTRENO MAS ESPECTACULAR

SALA 2

Todos los días: 7,30 t y 10,30 n.

MEL GIBSON - SOPHIE MARCEAU
"Su pasión cautivó a una mujer. Su valor inspiró a todo un pueblo. Su corazón desafió a un rey"

"BRAVEHEART"

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche
Sábado y festivos: 5,15, 7,30 y 10,30

"LA FLOR DE MI SECRETO"

La última película de ALMODOVAR

BURBUJAS

■ VISTO Y NO VISTO.

■ MISCELANEA

El análisis global de los más de 33.000 casos registrados desde el comienzo, sigue poniendo de manifiesto que la mayor parte son hombres (81,7 por ciento).

● Camilla Parker-Bowles, supuesta amante del príncipe Carlos de Inglaterra, quiere plantar sus frutas y verduras en la casa campestre que adquirió recientemente en el condado de Wiltshire, sur de Inglaterra. Según la prensa de Londres, Camilla ha decidido seguir los pasos de su amigo Carlos, quien tiene en su residencia de Highgrove, también en Wiltshire, un lugar especial para plantar sus verduras. La supuesta amante del heredero de la corona británica compró la residencia por unos 1.360.000 dólares a Worthy Gilson, de 60 años. Gilson ha señalado que "Camilla nos ha dicho que la casa es ideal para vivir de la tierra. Ella manifestó sentirse atraída por una vida autosuficiente y el príncipe ha dado su apoyo". La residencia tiene ocho dormitorios y varias salas, además de contar con una piscina.

MADRIGAL

